

# CONGA

## CONGA WINDROID 1090 DOUBLE SPRAY CONNECTED

Robot limpiacristales / Window cleaning robot



cecotec

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Manual d'instruccions  
Οδηγίες χρήσης

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcja bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36
Güvenlik talimatları	40
Instruccions de seguretat	43
Οδηγίες ασφαλείας	47

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	52
2. Antes de usar	52
3. Funcionamiento	53
4. Limpieza y mantenimiento	56
5. Resolución de problemas	56
6. Especificaciones técnicas	57
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	57
8. Garantía y SAT	58
9. Copyright	58
10. Declaración de conformidad simplificada	58

## INDEX

1. Parts and components	59
2. Before use	59
3. Operation	60
4. Cleaning and maintenance	63
5. Troubleshooting	63
6. Technical specifications	64
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	64
8. Technical support and warranty	64
9. Copyright	65
10. Simplified Declaration of Conformity	65

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	66
2. Avant utilisation	66
3. Fonctionnement	67
4. Nettoyage et entretien	70

5. Résolution de problèmes	70
6. Spécifications techniques	71
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	71
8. Garantie et SAV	72
9. Copyright	72
10. Déclaration de conformité simplifiée	72

## INHALT

1. Teile und Komponenten	73
2. Vor dem Gebrauch	73
3. Bedienung	74
4. Reinigung und Wartung	77
5. Problembhebung	77
6. Technische Spezifikationen	78
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	78
8. Garantie und Kundendienst	79
9. Copyright	79
10. Vereinfachte Konformitätserklärung	79

## INDICE

1. Parti e componenti	80
2. Prima dell'uso	80
3. Funzionamento	81
4. Pulizia e manutenzione	84
5. Risoluzione dei problemi	84
6. Specifiche tecniche	85
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	85
8. Garanzia e supporto tecnico	86
9. Copyright	86
10. Dichiarazione di conformità semplificata	86

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	87
2. Antes de usar	87
3. Funcionamento	88
4. Limpeza e manutenção	91
5. Resolução de problemas	91
6. Especificações técnicas	92
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	92
8. Garantia e SAT	93

9. Copyright	93
10. Declaração de conformidade simplificada	93

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	94
2. Vóór u het apparaat gebruikt	94
3. Werking	95
4. Schoonmaak en onderhoud	98
5. Probleemoplossing	98
6. Technische specificaties	99
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	99
8. Garantie en technische ondersteuning	100
9. Copyright	100
10. Vereenvoudigde verklaring van overeenstemming	100

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	101
2. Przed użyciem	101
3. Funkcjonowanie	102
4. Czyszczenie i konserwacja	105
5. Rozwiązywanie problemów	105
6. Specyfikacja techniczna	106
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	106
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	107
9. Prawa autorskie	107
10. Uproszczona deklaracja zgodności	107

## OBSAH

1. Díly a součásti	108
2. Před používáním	108
3. Provoz	109
4. Čištění a údržba	112
5. Řešení problémů	112
6. Technické specifikace	113
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	113
8. Záruka a technický servis	114
9. Copyright	114
10. Zjednodušené prohlášení o shodě	114

## İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	115
2. Kullanmadan önce	115
3. Cihazın kullanımı	116
4. Temizlik ve bakım	119
5. Sorun Giderme	119
6. Teknik bilgiler	120
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	120
8. Garanti ve Teknik servis	120
9. Telif Hakları	121
10. Basitleştirilmiş Uygunluk Beyanı	121

## ÍNDEX

1. Peces i components	122
2. Abans de l'ús	122
3. Funcionament	123
4. Neteja i manteniment	126
5. Resolució de problemes	126
6. Especificacions tècniques	127
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	127
8. Garantia i SAT	128
9. Copyright	128
10. Declaració de conformitat simplificada	128

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	129
2. Πριν από τη χρήση	129
3. Λειτουργία	130
4. Καθαρισμός και συντήρηση	133
5. Επίλυση προβλημάτων	133
6. Τεχνικές προδιαγραφές	134
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	134
8. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	135
9. Copyright	135
10. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	135

## NOTA

EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**CT** • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

**GR** • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- El aparato sólo se debe alimentar a la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la marcada en el aparato.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser reemplazadas.
- **ADVERTENCIA:** Para la recarga de la batería, utilizar sólo la unidad de alimentación amovible suministrada con el aparato, con referencia RY72A240300M2.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.
- El aparato no debe dejarse desatendido mientras esté

- La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si se ha dañado.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- El producto sólo puede ser montado, desmontado y reparado por personal cualificado.
- No toque el cable, la toma de corriente ni el cargador con las manos mojadas.
- Mantenga el robot alejado de prendas de ropa, cortinas y materiales similares. Mantenga el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo alejadas de las aberturas del robot.
- No se siente ni coloque objetos afilados o pesados encima del dispositivo ni de su cable.
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, superficies mojadas donde pueda caer o ser tirada agua, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos.
- El dispositivo únicamente funciona con la batería y el cargador proporcionado. El uso de otros componentes o accesorios podría conllevar riesgo de incendio, electrocución o dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a demasiada humedad ni a la lluvia, y manténgalo lejos de líquidos.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa, a luz intensa ni a campos magnéticos fuertes.
- Deje suficiente ventilación alrededor del adaptador cuando utilice el dispositivo. No cubra el adaptador de corriente

con objetos que pudieran reducir o dificultar el proceso de enfriamiento.

- Para evitar riesgos, no desmonte, cortocircuite, queme ni caliente la batería a más de 60 °C.
- Asegúrese de que el producto está desconectado de la toma de corriente y apagado después de su uso y antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para desconectarlo, no tire del cable de alimentación. En su lugar, tire del adaptador.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. No coloque objetos pesados ni afilados sobre el cable, ya que podría causar incendios o descargas eléctricas.
- No utilice el robot en ventanas sin marco.
- No utilice el producto sobre cristales o ventanas rotas. El cristal o recubrimiento reflectante puede rayarse ligeramente debido a la suciedad del cristal al utilizar el robot.
- Supervise a los niños/as para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños/as.
- Se recomienda no utilizarlo en cristales con un grosor menor de 3 mm.
- **IMPORTANTE:** No puede accionar el robot sin haberlo asegurado con la cuerda de seguridad a una superficie robusta y sólida de su hogar. Debe comprobar antes y después de cada uso que la cuerda de seguridad no presenta daños o desperfectos. Así como asegurarse de que está bien fijada y a una altura adecuada para detener el robot en caso de caída.

### **Instrucciones sobre las pilas del mando**

- Los diferentes tipos de baterías o las baterías nuevas y usadas no deben ser mezcladas.

- Las baterías deben ser insertadas según la polaridad correcta.
- Si el aparato debe ser almacenado sin ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, conviene retirar las baterías.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales, podrían resultar dañinas si fueran ingeridas. En caso de ingestión, acuda a un médico inmediatamente.
- En caso de fuga de líquido de las pilas o de la batería, evite su contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- **ADVERTENCIA:** en caso de contacto con el ácido, lave inmediatamente y con abundante agua las zonas afectadas y póngase en contacto con un médico lo antes posible.
- Asegúrese de que los contactos de las pilas y de la batería dentro del dispositivo están limpios antes de insertarlas. Límpielos si fuera necesario.
- Utilice únicamente el tipo de pilas indicado en las especificaciones técnicas.
- Las pilas no deben ser recargadas, peladas, tiradas al fuego ni cortocircuitadas.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas y baterías que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas y baterías puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocarse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas o baterías acuda rápidamente a su centro médico más cercano.



## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels and offices.
- The device may only be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The device must only be supplied at a safety extra-low voltage in accordance with the power indicated on the device.
- This device has irreplaceable batteries.
- **WARNING:** to recharge the battery, only use the removable power supply unit provided with the appliance, with reference number RY72A240300M2.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- The appliance must not be left unattended while in use.
- The filling opening must not be opened during use.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.

- Keep the appliance out of the reach of children when it is in operation or cooling down.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- This product can only be assembled, disassembled, and repaired by qualified personnel.
- Do not touch the cable, power supply, or charger with wet hands.
- Keep the robot away from clothing, curtains and any other similar materials. Keep hair, fingers and other body parts away from the robot's openings.
- Do not sit or place heavy or sharp objects on top of the appliance or its cord.
- Do not operate the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids.
- The appliance can only be operated with the supplied battery and power adapter. The use of other components or accessories could cause risk of fire, electric shock, or product damage.
- Do not expose the device to excessive humidity or rain and keep it away from liquids.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, intense light or strong magnetic fields.
- Allow adequate ventilation around the adapter when using it to operate the device. Do not cover the power adapter with objects that could reduce cooling.
- To avoid risks, do not disassemble, short-circuit, burn, or heat the battery above 60 °C.
- Make sure the appliance is not plugged in the power supply

or on after every use and before carrying out any cleaning or maintenance task. To disconnect it, do not pull from the power cord. Instead, pull on the adapter.

- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Do not place any heavy or sharpened objects on the cable, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use the robot on frameless glass.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective coating or glass may be slightly scratched due to dirt on the glass during operation.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- It is not recommended for use on glass less than 3 cm thick.
- **NOTE:** you cannot activate the robot without having secured the safety rope to a solid surface at home. After and before every use, you must check the safety rope is not damaged. You must also check it is properly secured and at the appropriate height to prevent the robot from falling.

### **Instructions on the remote control batteries**

- Different types of batteries or new and used batteries must not be mixed.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Keep batteries away from children and animals, they could be harmful if swallowed. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.
- In case of battery leakage, avoid contact with the skin, eyes or mucous membranes.
- **WARNING:** in case of contact with acid, rinse the affected

areas with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.

- Make sure the battery contacts in the appliance are clean before inserting the batteries. Clean them if necessary.
- Only use the battery type specified in the technical specifications.
- Batteries should not be recharged or reactivated, dismantled, thrown into fire, immersed in fluids, or short-circuited.
- Keep batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft tissue perforation and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être alimenté qu'avec une très faible tension de sécurité, correspondant à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil, avec référence RY72A240300M2.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- L'appareil peut être monté, démonté et réparé uniquement par du personnel qualifié.
- Ne touchez ni le câble, ni la prise de courant ni le chargeur avec les mains mouillées.

- Maintenez l'appareil éloigné des vêtements, des rideaux et matériaux similaires. Maintenez les cheveux, les doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas et ne placez pas d'objet lourd ni pointu sur l'appareil ni sur son câble.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur, substances inflammables, surfaces mouillées où il peut tomber des gouttes d'eau, là où l'appareil pourrait tomber dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.
- L'appareil fonctionne uniquement avec la batterie et le câble fournis. L'utilisation d'autres composants ou accessoires peut provoquer des risques d'incendies, d'électrocutions ou abîmer l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à beaucoup d'humidité ni à la pluie et tenez-le éloigné des liquides.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil, à des lumières intenses ni à de forts champs magnétiques.
- Laissez suffisamment de ventilation autour de l'appareil lorsque vous utilisez l'appareil. Ne couvrez pas l'adaptateur de courant avec des objets qui peuvent réduire ou rendre difficile le refroidissement.
- Pour éviter des risques, ne démontez pas, ne court-circuitiez pas, ne brûlez pas et ne réchauffez pas la batterie à plus de 60 °C.
- Assurez-vous que le produit est débranché de la prise de courant et éteint après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien. Ne tirez pas du câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez sur l'adaptateur.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Ne placez pas d'objets lourds ni

pointus sur le câble, cela pourrait provoquer des incendies ou des décharges électriques.

- N'utilisez pas l'appareil sur des fenêtres sans encadrement.
- N'utilisez pas l'appareil sur des vitres ou fenêtres cassées. Le verre ou les revêtements réfléchissants peuvent se rayer légèrement si vous utilisez le robot sur des vitres sales.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.
- Il est recommandé de ne pas l'utiliser sur des vitres avec une épaisseur inférieure à 3 mm.
- **IMPORTANT.** Vous ne pouvez pas utiliser le robot sans l'attacher, à l'aide de la corde de sécurité, à une surface robuste et solide de votre maison. Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que la corde de sécurité n'est pas endommagée. Il est également important de s'assurer qu'elle est solidement fixée et à une hauteur appropriée pour arrêter le robot en cas de chute.

### Instructions sur les piles

- Les différents types de batteries ou les batteries neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les batteries doivent être insérées en respectant la polarité.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période sans être utilisé, il est conseillé de retirer les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants et des animaux, si elles sont ingérées, elles pourraient être dangereuses. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- En cas de fuite du liquide des piles ou de la batterie, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- **Avertissement** : en cas de contact avec de l'acide, lavez

immédiatement les zones affectées avec de l'eau en abondance et contactez votre médecin le plus rapidement possible.

- Assurez-vous que les contacts des piles et de la batterie dans l'appareil soient propres avant de les insérer. Nettoyez-les si nécessaire.
- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les spécifications techniques.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, jetées au feu ni court-circuitées. N'enlevez pas l'emballage en plastique des piles.
- Maintenez les piles et batteries hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.
- L'ingestion de la batterie peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles ou batteries, consultez immédiatement votre médecin.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebene Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung



und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit der Schutzkleinspannung versorgt werden, die der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät enthält Batterien/Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte herausnehmbare Netzteil mit der Referenznummer RY72A240300M2.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Das Produkt muss ausschließlich vom qualifizierten Personal montiert, demontiert und repariert werden.
- Berühren Sie das Kabel, die Steckdose oder das Ladegerät nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie den Roboter immer fern von Kleidungsstücken, Gardinen o.Ä. Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen des Gerätes fern.
- Sitzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand darauf bzw. aufs Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen, wo es fallen könnte. Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder in anderen Flüssigkeiten.
- Das Gerät funktioniert nur mit der Batterie und dem Ladegerät. Die Verwendung von anderen Komponenten oder Zubehörteilen könnte zu Brandgefahr, Stromschlag oder Schäden führen.
- Setzen Sie das Gerät nicht zu vieler Feuchtigkeit bzw. Regen aus und halten Sie es von Flüssigkeiten fern.
- Setzen Sie das Gerät kein direktes Sonnenlicht, hellen Licht oder starken Magnetfeldern aus.
- Stellen Sie sicher, dass es beim Betrieb gute Belüftung ums Gerät gibt. Decken Sie den Netzstecker mit keinem Gegenstand ab, die es nicht abkühlen lassen.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht, Schließen Sie sie nicht kurz oder brennen bzw. heizen Sie sie die Batterie über 60 °C nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach dem Gebrauch

und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst, um es davon zu trennen. Ziehen Sie stattdessen den Adapter.

- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand aufs Kabel, das könnte zu Bränden bzw. Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fenstern ohne Rahmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei zerbrochenen Fenstern bzw. Gläser. Das Glas kann bei der Verwendung aufgrund des Schmutzes leicht zerkratzt werden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Es wird empfohlen, es nicht auf Glas mit einer Dicke von weniger als 3 mm zu verwenden.
- **WICHTIG:** Sie können den Roboter nicht in Betrieb nehmen, ohne ihn mit dem Sicherheitsseil an einer stabilen, festen Oberfläche in Ihrer Wohnung zu befestigen. Vor und nach jeder Benutzung muss das Verbindungsmittel auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen überprüft werden. Außerdem muss sichergestellt werden, dass er ordnungsgemäß gesichert ist und sich in einer geeigneten Höhe befindet, um den Roboter im Falle eines Sturzes aufzuhalten.

### **Anweisungen für die Batterie der Fernbedienung**

- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, da ein versehentliches Herunterschlucken des Akkus zur Vergiftung führen kann. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien oder dem Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- **WARNUNG:** Bei Kontakt mit Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser abwaschen und so schnell wie möglich einen Arzt aufsuchen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte des Akkus/ Batterie im Gerät sauber sind, bevor Sie sie hineinstecken. Reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Verwenden Sie nur den in den technischen Spezifikationen angegebenen Batterietyp.
- Die Batterien müssen niemals aufgeladen, geschält, ins Feuer geworfen oder Kurzschluss gemacht werden.
- Bewahren Sie Batterien und verschluckbare Akkus und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Verschlucken von Batterien und Akkus kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Im Falle des Verschluckens von Batterien oder Akkus, suchen Sie sofort einen Arzt in der nächstgelegenen medizinischen Einrichtung auf.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Alimentare l'apparecchio solo con una tensione di sicurezza molto bassa, corrispondente alle indicazioni dello stesso.
- Questo apparecchio contiene batterie insostituibili.
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con il dispositivo, numero di riferimento RY72A240300M2.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Assicurarsi di mantenere l'apertura di riempimento chiusa durante l'uso.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se è stato danneggiato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Il prodotto può essere montato e smontato solo da personale qualificato.
- Non toccare il cavo, la presa di corrente o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Mantenere il robot lontano da indumenti, tende e materiali simili. Mantenere i capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontane dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non sedersi né collocare oggetti affilati o pesanti sul prodotto e sul suo cavo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, superfici bagnate da cui potrebbe cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo funziona solamente con la batteria e il caricabatterie forniti. L'uso di altre componenti o accessori potrebbe comportare rischio di incendio, elettrocuzione o danneggiare il prodotto.
- Non esporre il dispositivo ad eccessiva umidità o pioggia e mantenerlo lontano da liquidi.
- Non esporre alla luce solare diretta, alla luce intensa né a forti campi magnetici.
- Lasciare sufficiente ventilazione attorno all'adattatore quando si utilizza il dispositivo. Non coprire l'adattatore di

corrente con oggetti che possano ridurre o rendere difficile il processo di raffreddamento.

- Per evitare rischi, non smontare, cortocircuitare, bruciare né scaldare la batteria a più di 60 °C.
- Verificare che il prodotto sia scollegato dalla presa della corrente e spento dopo averlo usato prima di pulirlo o effettuare lavori di manutenzione. Tirare la presa per scollegarlo, non tirare il cavo di alimentazione. Invece, tirare l'adattatore.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non collocare oggetti pesanti né affilati sul cavo per evitare incendi o scariche elettriche.
- Non utilizzare il robot in finestre senza segni.
- Non utilizzare il prodotto su vetri o finestre rotte. Il vetro o rivestimento riflettente può graffiarsi leggermente a causa dello sporco aderente del vetro quando si usa il robot.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Evitare di usarlo su vetri con uno spessore inferiore ai 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Non è possibile far funzionare il robot senza fissarlo con la corda di sicurezza a una superficie solida e robusta della propria casa. Prima e dopo ogni utilizzo, la corda deve essere controllata per verificare l'assenza di danni o malfunzionamenti. È importante assicurarsi che sia saldamente fissato e ad un'altezza adeguata per fermare il robot in caso di caduta.

### **Istruzioni sulle batterie del telecomando**

- Non usare tipi diversi di batterie o usare contemporaneamente batterie nuove e usate.

- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le pile prima di riporlo.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini e animali, potrebbero risultare dannose se ingerite. In caso di ingestione, recarsi immediatamente dal medico.
- In caso di fuoriuscita della batteria o del liquido della batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- **AVVERTENZA:** In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente e abbondantemente le zone colpite con acqua e contattare un medico il prima possibile.
- Verificare che i contatti delle pile e della batteria dentro il dispositivo siano puliti prima di inserirli. Pulirli se necessario.
- Utilizzare solo il tipo di pile indicato nelle specifiche tecniche.
- Le batterie non devono essere ricaricate, sbucciate, gettate nel fuoco o messe in cortocircuito.
- Tenere le pile e batterie fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano ingerirle.
- L'ingestione di batterie e batterie può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- Se la batteria o le pile vengono ingerite, recarsi immediatamente alla struttura medica più vicina e consultare un medico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.



- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- O aparelho só pode ser utilizado com a unidade de fornecimento de energia fornecida com o aparelho.
- O aparelho apenas deve ser ligado à uma com tensão de segurança muito baixa correspondente à tensão marcada no aparelho.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- ADVERTÊNCIA: Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com o aparelho, com referência RY72A240300M2.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver a funcionar ou a arrefecer.

- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- O produto só poderá ser montado, desmontado e reparado por pessoas qualificadas.
- Não toque no cabo, na ficha nem no carregador com as mãos molhadas.
- Mantenha o robot longe de roupa, cortinas e outros objetos e materiais similares. Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo longe das aberturas do robot.
- Não se sente nem coloque objetos pesados ou afiados em cima do produto nem do cabo.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, superfícies molhadas onde possa cair ou ser atirado à água, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos.
- O dispositivo unicamente funciona com a bateria e o carregador proporcionados. O uso de outros componentes ou acessórios poderá levar ao risco de incêndio, eletrochoque ou danificar o produto.
- Não exponha o dispositivo a demasiada humidade nem à chuva, e mantenha longe de líquidos.
- Não exponha o dispositivo à luz solar directa, à luz intensa nem a campos magnéticos fortes.
- Deixe suficiente ventilação à volta do adaptador quando utilizar o dispositivo. Não cubra o adaptador de corrente com objetos que possam reduzir ou dificultar o processo de arrefecimento.
- Para evitar riscos, não desmonte, queime nem aqueça a bateria a mais de 60 °C.
- Certifique-se de que o produto é desligado da tomada

e desligado após a utilização e antes da limpeza ou manutenção. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Puxe pelo adaptador.

- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Não coloque objetos pesados nem afiados sobre o cabo, já que poderia causar incêndios ou descargas elétricas.
- Não utilize o robot em janelas sem molduras.
- Não utilize o produto sobre vidros ou janelas partidas. O vidro ou revestimento reflector podem riscar levemente devido à sujidade do vidro ao utilizar o robot..
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- É recomendável não o utilizar sobre vidro com espessura inferior a 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Não pode operar o robot sem o fixar com a corda de segurança a uma superfície robusta e sólida na sua casa. Deve verificar antes e depois de cada utilização que a corda de segurança não está danificada ou defeituosa. É também importante garantir seja fixada com segurança e a uma altura adequada para parar o robot no caso de uma queda.

### **Instruções sobre as pilhas do controlo remoto**

- Não devem ser misturados diferentes tipos de baterias ou pilhas novas e usadas.
- As baterias tem de ser inseridas de acordo com a polaridade correta.
- Se o aparelho tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, recomenda-se remover as baterias.
- Mantenha as pilhas e/ou bateria fora do alcance das crianças e animais, poderão ser perigosas se forem ingeridas. Para o caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.

- Em caso de fuga de líquido das pilhas, evite o seu contacto com a pele, os olhos e nariz.
- **ADVERTÊNCIA:** em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente e com água abundante as zonas afetadas e entre em contacto com um médico o mais rápido possível.
- Certifique-se de que os contactos das pilhas dentro do dispositivo estão limpos antes de as inserir. Limpe-os se for necessário.
- Utilize apenas o tipo de pilhas indicado nas especificações técnicas.
- As baterias não devem ser recarregadas, alteradas, expostas ao fogo ou curto-circuitadas.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- A ingestão de pilhas e baterias podem causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de duas horas após a ingestão.
- Se as pilhas ou a bateria forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of

geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij alleen de verwijderbare voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd, referentienummer RY72A240300M2.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als het zichtbare tekenen van schade vertoont of als het beschadigd is.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Het product mag alleen gemonteerd en gedemonteerd worden door gekwalificeerd personeel.

- Raak de kabel, het stopcontact of de lader niet aan met natte handen.
- Houd de robot uit de buurt van kleding, gordijnen en soortgelijke materialen. Houd haar, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen van de robot.
- Ga niet op het apparaat zitten en plaats geen scherpe of zware voorwerpen op de robot of de kabel.
- Gebruik de robot niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen en natte oppervlakken waar hij kan vallen of in het water terecht kan komen. Laat de robot niet in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat werkt alleen met de meegeleverde batterij en oplader. Andere onderdelen of accessoires gebruiken kan een risico op brand, elektrocutie of schade aan het apparaat met zich mee brengen.
- Stel het apparaat niet bloot aan teveel vocht of regen en houd het uit de buurt van vloeistoffen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, intens licht of sterke magnetische velden.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de adapter wanneer u het apparaat gebruikt. Bedek de voedingsadapter niet met voorwerpen die het koelproces kunnen verminderen of belemmeren.
- Om risico's te vermijden, mag u de batterij niet uit elkaar halen, kortsluiten, verbranden of verwarmen tot meer dan 60 °C.
- Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het lichtnet en is uitgeschakeld voordat u het reinigt of onderhoudt. Trek niet aan het netsnoer om de verbinding te verbreken. Trek in plaats daarvan aan de adapter.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Plaats geen zware of scherpe voorwerpen op de kabel, omdat deze brand of een elektrische schok kan veroorzaken.

- Gebruik de robot niet in raamloze ramen.
- Gebruik het product niet op gebroken glas of ramen. Het reflecterende glas of de coating kan licht bekrast raken door vervuiling van het glas bij gebruik van de robot.
- Hou toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Het is afgeraden om de robot te gebruiken op glas dat minder dan 3 mm dik is.
- **BELANGRIJK:** U kunt de robot niet gebruiken zonder hem met het veiligheidskoord vast te maken aan een stevig, solide oppervlak in uw huis. Voor en na elk gebruik moet worden gecontroleerd of de veiligheidskoord niet beschadigd is of niet goed werkt. Het is tevens van belang ervoor te zorgen dat het stevig bevestigd is en zich op een geschikte hoogte bevindt om de robot bij een eventuele val tegen te houden.

### **Instructies over de batterijen van de afstandsbediening**

- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet gemengd worden.
- Batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterijen verwijderd worden.
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen en dieren. Ze kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als de batterij of batterijvloestof lekt.
- **WAARSCHUWING:** In geval van contact met zuur, de aangetaste gebieden onmiddellijk wassen met veel water en zo snel mogelijk een arts raadplegen.

- Zorg ervoor dat de batterijcontacten in het apparaat schoon zijn voordat u ze plaatst. Maak ze schoon indien nodig.
- Gebruik alleen het type batterijen dat in de technische specificaties is aangegeven.
- De batterijen mogen niet worden opgeladen, gestript, in het vuur gegooid of kortgesloten.
- Accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van de accu kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen zich binnen twee uur na inname voordoen.
- Als de accu wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

## **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
- OSTRZEŻENIE: Aby naładować akumulator, należy używać wyłącznie wymiennego zasilacza dostarczonego z urządzeniem, referencja RY72A240300M2.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Zaciski akumulatora lub baterii nie mogą ulec zwarcia.
- Podczas użytkowania urządzenia nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują usterki.
- Gdy urządzenie jest włączone lub chłodzi się, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie może być zmontowane i rozmontowane jedynie przez autoryzowane osoby.
- Nie dotykaj przewodu, gniazdka elektrycznego ani ładowarki mokrymi rękoma.
- Trzymaj robota z dala od odzieży, zastan i podobnych

materiałów. Trzymaj włosy, palce i inne części ciała z dala od otworów w robocie.

- Nie siadaj ani nie umieszczaj ostrych lub ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub jego przewodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, na które może wylać się woda, ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani innymi płynami.
- Urządzenie działa wyłącznie z dostarczoną baterią i ładowarką. Użycie innych komponentów lub akcesoriów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie nadmiernej wilgoci lub deszczu i trzymaj je z dala od płynów.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silnego światła lub silnych pól magnetycznych.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół zasilacza. Nie przykrywaj zasilacza przedmiotami, które mogą ograniczyć lub utrudnić proces chłodzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń, nie należy demontować, doprowadzać do zwarcia, spalać ani nagrzewać akumulatora do temperatury przekraczającej 60°C.
- Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka elektrycznego i wyłączony po użyciu oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Aby odłączyć urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający. Zamiast tego pociągnij za wtyczkę.
- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Nie umieszczaj ciężkich lub ostrych przedmiotów na przewodzie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.

- Nie używaj robota na oknach bez ram.
- Nie używaj produktu na popękany szkło lub oknach. Szkło lub powłoka odbijająca światło mogą zostać lekko zarysowane z powodu brudu podczas korzystania z urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie zaleca się stosowania na szkło o grubości mniejszej niż 3 mm.
- **WAŻNE:** Nie można obsługiwać urządzenia bez przymocowania go liną zabezpieczającą do solidnej i stabilnej powierzchni w domu. Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, czy lina zabezpieczająca jest wolna od uszkodzeń lub wad. Upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowana i znajduje się na odpowiedniej wysokości, aby zatrzymać urządzenie w razie upadku.

### Instrukcje dotyczące baterii pilota

- Baterie nowe, używane i różnych rodzajów nie powinny być razem mieszane.
- Baterie muszą być włożone zgodnie z prawidłową biegunowością.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, ponieważ ich połknięcie może być szkodliwe. W razie połknięcia natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Jeśli baterie/akumulator wyciekną, unikaj kontaktu płynu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- **OSTRZEŻENIE:** w przypadku kontaktu z kwasem należy

natychmiast przemýč dotknúte časti tela dužou ilouciou vody i jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.

- Przed włożeniem baterii/akumulatora upewnij się, że bateria/akumulator i styki wewnątrz urządzenia są czyste. Wyczyść je, jeśli to konieczne.
- Używaj tylko baterii wskazanych w danych technicznych.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani doprowadzać do ich zwarcia.
- Baterie i akumulatory, które mogą zostać połamane, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Połamanie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połamania.
- W przypadku połamania baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Pozorně si přečtete následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na energetickém štítku výrobku a že je zástrčka uzemněna.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

- Spotřebič lze používat pouze s napájecí jednotkou dodanou se spotřebičem.
- Příklad musí být napájen pouze velmi nízkým bezpečnostním napětím odpovídajícím napětí vyznačenému na přístroji.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- VAROVÁNÍ: K dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku dodanou se zařízením, referenční číslo RY72A240300M2.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Spotřebič nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti nebo je v provozu.
- Plnicí otvor se během používání nesmí otevírat.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo v případě poškození.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí, když je zapnutý nebo se ochlazuje.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Výrobek může být smontován, rozebrán a opraven pouze kvalifikovaným technikem.
- Nedotýkejte se kabelu, zásuvky ani nabíječky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Udržujte robota v dostatečné vzdálenosti od oblečení, záclon a podobných materiálů. Vlasy, prsty a jiné části těla udržujte mimo dosah otvorů robota.
- Nesedějte si ani nepokládejte ostré nebo těžké předměty na spotřebič nebo na jeho kabel.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek, mokřých povrchů, na které může spadnout nebo být

vylita voda, a také nedovolte, aby přišel do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

- Spotřebič funguje pouze s dodanou baterií a nabíječkou. Použití jiných součástí nebo příslušenství by mohlo způsobit nebezpečí požáru, zkratu nebo poškodit výrobek.
- Nevystavujte spotřebič nadměrné vlhkosti nebo dešti a uchovávejte ho mimo dosah kapalin.
- Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření, intenzivnímu světlu nebo silným magnetickým polím.
- Při používání spotřebiče zajistěte dostatečné větrání kolem adaptéru. Nezakrývejte napájecí adaptér předměty, které by mohly snížit nebo ztížit proces chlazení.
- Pro zabránění nebezpečí baterii nerozebírejte, nezkratujte, nezapalujte ani nezahřívejte při teplotě vyšší než 60 °C.
- Ujistěte se, že spotřebič je odpojen ze síťové zásuvky a vypnutý po jeho použití a před čištěním nebo provedením údržby. Pro jeho odpojení ze sítě netahejte za napájecí kabel. Místo toho zatáhněte za napájecí adaptér.
- Nezkrucujte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte napájecí kabel. Nepokládejte na kabel těžké nebo ostré předměty, protože by to mohlo způsobit požár nebo elektrický výboj.
- Nepoužívejte robota na okna bez rámu.
- Nepoužívejte výrobek na rozbitém sklu nebo okně. Při používání robota může dojít k mírnému poškrábání skla nebo reflexního povlaku v důsledku jeho znečištění.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.
- Nedoporučuje se ho používat na skle s tloušťkou menší než 3 mm.
- **DŮLEŽITÉ:** Robot se nesmí uvádět do provozu, pokud není

přípevněn bezpečnostním lankem k pevnému a stabilnímu povrchu ve vaší domácnosti. Před každým použitím a po něm je třeba zkontrolovat, zda bezpečnostní lanko není poškozeno nebo opotřebováno. Stejně tak se ujistěte, že je dobře přípevněno a ve vhodné výšce, aby se robot v případě pádu zachytil.

### **Pokyny k bateriím dálkového ovladače**

- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí používat smíšeně.
- Baterie musí být vloženy podle správné polaridy.
- Pokud má být přístroj uskladněn bez toho, aby byl po delší dobu používán, je třeba baterii vyjmout.
- Baterie a články uchovávejte mimo dosah dětí a domácích mazlíčků, protože v případě spolknutí mohou být zdraví škodlivé. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře.
- V případě úniku kapaliny z článků nebo baterie zabraňte jejímu kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.
- **VAROVÁNÍ:** V případě kontaktu s kyselinou okamžitě omyjte zasažené místo velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterie zkontrolujte, zda jsou kontakty článků a baterie uvnitř zařízení čisté. Vyčistěte je, pokud je to nutné.
- Používejte pouze typ baterií uvedený v technických specifikacích.
- Baterie se nesmí dobíjet, rozebírat, házet do ohně ani zkratovat.
- Uchovávejte články a baterie, které lze spolknout, mimo dosah dětí.
- Spolknutí článků nebo baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může dojít k těžkým popáleninám do dvou hodin po jejich spolknutí.

- V případě spolknutí článků nebo baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.

## **GÜVENLİK TALİMATLARI**

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Elektrik geriliminin ürün etiketinde belirtilen gerilimle aynı olduğundan ve fişin topraklama olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılabilir.
- Cihaz, sadece cihaz üzerinde işaretlenmiş olan voltaja karşılık gelen çok düşük güvenlik voltajı ile beslenebilir.
- Bu cihaz değiştirilemeyen batarya içerir.
- DİKKAT: Pili yeniden şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte verilen RY72A240300M2 referans numaralı çıkarılabilir güç kaynağı ünitesini kullanın.
- Şarj edilemeyen batarya yeniden şarj edilmemelidir.
- Batarya giriş terminalleri kısa devre yapmamalıdır.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Dolum ağızı kullanım sırasında açılmamalıdır.



- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa veya hasar görmüşse kullanılmamalıdır.
- Cihazı açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Ürün yalnızca kalifiye personel tarafından monte edilebilir, sökülebilir ve onarılabilir.
- Kabloya, elektrik fişine veya şarj cihazına ıslak elle dokunmayın.
- Robotu giysi, perde ve benzeri malzemelerden uzak tutun. Saçları, parmakları ve diğer vücut parçalarını robotun açıklıklarından uzak tutun.
- Cihazın veya kablosunun üzerine oturmayın veya keskin ya da ağır nesnelere koymayın.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin, suyun düşebileceği veya fırlatılabileceği ıslak yüzeylerin yakınında kullanmayın veya su veya diğer sıvılarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz sadece verilen batarya ve şarj cihazı ile çalışır. Diğer bileşenlerin veya aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya ürünün hasar görmesi riskine yol açabilir.
- Cihazı aşırı neme veya yağmura maruz bırakmayın ve sıvılardan uzak tutun.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına, güçlü ışığa veya güçlü manyetik alanlara maruz bırakmayın.
- Cihazı kullanırken adaptörün etrafında yeterli havalandırma olmasına izin verin. Güç adaptörünün üzerini soğutma işlemini azaltabilecek veya engelleyebilecek nesnelere kapatmayın.

- Tehlikeleri önlemek için bataryayı sökmeyin, kısa devre yaptırmayın, yakmayın veya 60 °C'den fazla ısıtmayın.
- Kullanımdan sonra ve temizlik veya bakımdan önce ürünün fişinin prizden çekildiğinden ve kapatıldığından emin olun. Bağlantıyı kesmek için güç kablosundan çekmeyin. Bunun yerine adaptörü çekin.
- Güç kablosunu bükmeyin, eğmeyin, germeyin veya hasar vermeyin. Yangına veya elektrik çarpmasına neden olabileceğinden, kablonun üzerine ağır veya keskin nesnelere koymayın.
- Robotu çerçevesiz pencerelerde kullanmayın.
- Ürünü kırık cam veya pencereler üzerinde kullanmayın. Robotu kullanırken camın kirlenmesi nedeniyle yansıtıcı cam veya kaplama hafifçe çizilebilir.
- Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa sıkı gözetim gereklidir.
- Kalınlığı 3 mm'den az olan camlarda kullanılması tavsiye edilmez.
- **ÖNEMLİ:** Robotu, güvenlik halatıyla evinizdeki sağlam, sert bir yüzeye sabitlemeden çalıştıramazsınız. Her kullanımdan önce ve sonra kordonda hasar veya arıza olup olmadığı kontrol edilmelidir. Düşme durumunda robotu durdurmak için uygun şekilde sabitlendiğinden ve uygun bir yükseklikte olduğundan emin olmak da önemlidir.

### **Kontrolör pilleri ile ilgili talimatlar**

- Farklı pil türleri veya yeni ve kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutuplara göre yerleştirilmelidir.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, piller çıkarılmalıdır.

- Pilleri çocukların ve hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın, yutulmaları halinde zararlı olabilirler. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Akü veya akü sıvısı sızıntısı durumunda, cilt, gözler ve mukoza zarlarıyla temastan kaçının.
- **UYARI:** Asit ile temas halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol su ile yıkayın ve mümkün olan en kısa sürede bir doktora başvurun.
- Yerleştirmeden önce cihazın içindeki pilin ve pil temas noktalarının temiz olduğundan emin olun. Eğer gerekliyse temizleyin.
- Yalnızca teknik özelliklerde belirtilen tipte piller kullanın.
- Bataryalar yeniden şarj edilmemeli, soyulmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Yutulabilecek pilleri ve bataryaları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir.
- Pillerin yutulması halinde derhal tıbbi yardım talep edin.

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les següents instruccions atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, sempre que

se'ls doni supervisió o instruccions apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i compreguin els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no han de ser duts a terme per nens sense supervisió.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i queda exclòs el seu ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- L'aparell només s'ha de fer servir amb la unitat d'alimentació subministrada amb l'aparell.
- L'aparell només s'ha d'alimentar a la baixa tensió de seguretat marcada a l'aparell.
- Aquest aparell conté bateries que no poden ser reemplaçades.
- **ATENCIÓ:** Per a la recàrrega de la bateria, utilitzeu només la unitat d'alimentació amovible subministrada amb l'aparell, amb referència RY72A240300M2.
- Les bateries no recarregables no han de ser recarregades.
- Els borns d'alimentació no han de ser curtcircuitats.
- L'aparell no s'ha de deixar desatès mentre estigui en funcionament.
- L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús del dispositiu.
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de danys o si s'ha fet malbé.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, ha de ser reparat pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per a evitar qualsevol tipus de perill.
- El producte només pot ser muntat, desmuntat i reparat per personal qualificat.

- No toqueu el cable, la presa de corrent ni el carregador amb les mans mullades.
- Mantingueu el robot allunyat de peces de roba, cortines i materials similars. Mantingueu els cabells, els dits i altres parts del cos allunyades de les obertures del robot.
- No us assegueu ni col·loqueu objectes esmolats o pesats damunt del dispositiu ni del cable.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, superfícies mullades on pugui caure o ser llençada aigua, ni permeteu que entri en contacte amb aigua o altres líquids.
- El dispositiu només funciona amb la bateria i el carregador proporcionat. L'ús d'altres components o accessoris podria comportar risc d'incendi, electrocució o fer malbé el producte.
- No exposeu el dispositiu a massa humitat ni a la pluja, i manteniu-lo lluny de líquids.
- No exposeu el dispositiu a la llum solar directa, a llum intensa ni a camps magnètics forts.
- Deixeu prou ventilació al voltant de l'adaptador quan utilitzeu el dispositiu. No cobriu l'adaptador de corrent amb objectes que puguin reduir o dificultar el procés de refredament.
- Per evitar riscos, no desmunteu, curtcircuiteu, cremeu ni escalfeu la bateria a més de 60 °C.
- Assegureu-vos que el producte està desconnectat de la presa de corrent i apagat després del seu ús i abans de netejar-lo o de realitzar alguna acció de manteniment. Per desconnectar-lo, no estireu el cable d'alimentació. En canvi, estireu l'adaptador.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació. No col·loqueu objectes pesats ni esmolats sobre el cable, ja que podria causar incendis o descàrregues elèctriques.

- No utilitzeu el robot en finestres sense marc.
- No utilitzeu el producte sobre vidres o finestres trencades. El vidre o recobriment reflectant es pot ratllar lleugerament a causa de la brutícia del vidre en utilitzar el robot.
- Superviseu els nens/es per assegurar-vos que no juguin amb el producte. És necessari dur a terme una supervisió estricta si el producte està sent usat a prop de nens.
- Es recomana no fer-lo servir en vidres amb un gruix menor de 3 mm.
- **IMPORTANT:** No podeu accionar el robot sense haver-lo assegurat, amb la corda de seguretat, a una superfície robusta i sòlida de la vostra llar. Heu de comprovar abans i després de cada ús que la corda de seguretat no presenti danys o desperfectes. Així mateix, heu d'assegurar-vos que està ben fixada i a una alçada adequada per aturar el robot en cas de caiguda.

### **Instruccions sobre les piles del comandament**

- Els diferents tipus de bateries o les bateries noves i utilitzades no han de ser barrejades.
- Les bateries han de ser inserides segons la polaritat correcta.
- Si l'aparell s'emmagatzema durant un llarg període de temps perquè no va a ser utilitzat, cal retirar les bateries.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens i dels animals, ja que podrien resultar perjudicials si fossin ingerides. En cas d'ingestió, acudiu a un metge immediatament.
- En cas de fuga de líquid de les piles o de la bateria, eviteu el contacte amb la pell, els ulls i les mucoses.
- **ADVERTIMENT:** en cas de contacte amb l'àcid, renteu immediatament i amb abundant aigua les zones afectades i poseu-vos en contacte amb un metge el més aviat possible.
- Assegureu-vos que els contactes de les piles i de la bateria

dins del dispositiu estiguin nets abans d'inserir-les. Netegeu-los si fos necessari.

- Utilitzeu únicament el tipus de piles indicat a les especificacions tècniques.
- Les piles no han de ser recarregades, pelades, llençades al foc ni curtcircuitades.
- Mantingueu fora de l'abast dels nens les piles i bateries que tinguin risc de ser ingerides.
- La ingestió de piles i bateries pot provocar cremades, perforació de parts toves i fins i tot la mort. Poden provocar-se cremades greus en les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles o bateries acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι η πρίζα είναι γειωμένη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και

δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το εξάρτημα τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτείται μόνο με την πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο το αφαιρούμενο τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή, αναφορά RY72A240300M2.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι ακροδέκτες παροχής ρεύματος δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Το άνοιγμα γεμίσματος δεν πρέπει να ανοίγει κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν ψύχεται.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα, πρέπει να επισκευαστεί από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec για να μην προκύψει οποιοδήποτε κίνδυνος.
- Το προϊόν επιτρέπεται να συναρμολογείται, να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο, το φως ρεύματος ή το φορτιστή με βρεγμένα χέρια.



- Κρατήστε το ρομπότ μακριά από ρούχα, κουρτίνες και παρόμοια αντικείμενα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα του ρομπότ.
- Μην κάθεστε και μην τοποθετείτε αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή ή το καλώδιο της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες, υγρές επιφάνειες όπου μπορεί να πέσει στο νερό και μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με την μπαταρία και τον φορτιστή που παρέχονται. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ζημιάς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική υγρασία ή βροχή και κρατήστε την μακριά από υγρά.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, έντονο φως ή ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, επιτρέψτε επαρκή εξαερισμό γύρω από τον προσαρμογέα. Μην καλύπτετε τον προσαρμογέα ρεύματος με αντικείμενα που θα μπορούσαν να μειώσουν ή να εμποδίσουν τη διαδικασία ψύξης.
- Για να αποφύγετε κινδύνους, μην αποσυναρμολογείτε, βραχυκυκλώνετε, καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία σε θερμοκρασία άνω των 60 °C.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και απενεργοποιημένη μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Αντ' αυτού, τραβήξτε τον προσαρμογέα.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή καταστρέφετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα στο καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε παράθυρα χωρίς πλαίσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σπασμένα τζάμια ή παράθυρα. Το ανακλαστικό γυαλί ή η επίστρωση μπορεί να γρατσουνιστεί ελαφρώς λόγω ρύπανσης του γυαλιού κατά τη χρήση του ρομπότ.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Δεν συνιστάται για χρήση σε γυαλί πάχους μικρότερου από 3 mm.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Δεν μπορείτε να λειτουργήσετε το ρομπότ χωρίς να το στερεώσετε με το σχοινί ασφαλείας σε μια ανθεκτική, σταθερή επιφάνεια στο σπίτι σας. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ο μάντας πρέπει να ελέγχεται για ζημιές ή δυσλειτουργία. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλίσετε ότι είναι σωστά στερεωμένο και σε κατάλληλο ύψος για να σταματήσει το ρομπότ σε περίπτωση πτώσης.

### **Οδηγίες για τις μπαταρίες του τηλεχειριστήριου**

- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα, μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας ή του υγρού της μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση επαφής με οξύ, ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με γιατρό το συντομότερο δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και οι επαφές της μπαταρίας στο εσωτερικό της συσκευής είναι καθαρές πριν τις τοποθετήσετε. Καθαρίστε τις αν χρειαστεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο μπαταριών που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται, να ξεφλουδίζονται, να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες που μπορούν να καταποθούν μακριά από τα παιδιά.
- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών μορίων και θάνατο. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura.1

1. Pulverizador de agua
2. Botón de encendido/apagado
3. Orificio para la cuerda de seguridad
4. Cuerda de seguridad
5. Mopa
6. Receptor de la señal del mando a distancia
7. Pulverizador de agua
8. Mopa

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

Fig. 2

1. Robot
2. Cuerda de seguridad
3. Cable de CA
4. Adaptador de corriente
5. Alargador
6. Mando a distancia
7. Manual de instrucciones
8. Acoplamiento de la mopa
9. Mopa
10. Botella de llenado
11. Botella para pulverizar agua

### 3. FUNCIONAMIENTO

#### Uso

#### 1. **Conecte el robot**

- A. Conecte el cable de alimentación de CA al adaptador.
- B. Conecte el adaptador de corriente al alargador.
- C. Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente. Fig.3

#### 2. **Cargue el robot**

El robot lleva incorporada una batería de reserva para suministrar energía en caso de que se produzca un corte de electricidad. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada (cuando esto ocurra, se encenderá el indicador luminoso azul).

- A. Primero conecte el cable de alimentación al robot y enchufe el cable a una toma de corriente. Los indicadores luminosos azul y rojo parpadearán de manera alternativa. Esto indica que el robot se está cargando.
- B. Cuando el indicador luminoso azul se mantenga fijo, significa que la batería está totalmente cargada.

#### 3. **Coloque la mopa y su acoplamiento**

Fig.4

Coloque la mopa en su acoplamiento y, a continuación, ponga ambos elementos en la pieza correspondiente del robot. Asegúrese de que encajan correctamente para evitar fugas de presión.

#### 4. **Fije la cuerda de seguridad**

- A. Si va a utilizar el robot en un cristal que no tenga balcón, deberá colocar señales de advertencia en el suelo para avisar del peligro.
- B. Antes de utilizar el robot, compruebe si la cuerda de seguridad está dañada o si el nudo está flojo.
- C. Antes de usar la cuerda, compruebe que esté correctamente atada a algún objeto fijo de la estancia para evitar cualquier peligro. Fig.5

#### 5. **Introduzca agua o una solución limpiadora**

- A. El depósito del robot solo debe llenarse con agua o con productos de limpieza específicos diluidos en agua.
- B. No añada ninguna otra sustancia.
- C. Abra la tapa de silicona y añada la solución de limpieza. Fig.6

#### 6. **Fije el robot al cristal**

- A. Pulse brevemente el botón de encendido/apagado para encender el motor.

## ESPAÑOL

- B. Fije el robot al cristal y manténgalo a cierta distancia del marco de la ventana.
- C. Antes de soltarlo, asegúrese de que está firmemente sujeto al cristal. Fig.7

### 7. Limpieza finalizada

- A. Sujete el robot con una mano y pulse el botón de encendido/apagado con la otra durante unos 2 segundos para apagarlo.
- B. Retire el robot de la ventana.
- C. Desate la cuerda de seguridad y guarde el robot en un lugar seco y bien ventilado. Fig.8

## Funcionamiento

### 1. Limpiar la superficie del cristal con un paño seco

- A. Antes de utilizar el robot, limpie la superficie del cristal con un paño seco para eliminar el polvo. No utilice agua.
- B. Si pulveriza agua (o solución de limpieza) sobre la mopa o el cristal, se mezclará con el polvo y se convertirá en barro; lo que disminuirá la efectividad de la limpieza. Fig. 9

### 2. Pulverizar agua

El robot está equipado con 2 pulverizadores de agua. Cuando el robot está limpiando hacia la izquierda, el pulverizador izquierdo se activará automáticamente. Cuando el robot está limpiando hacia la derecha, el pulverizador derecho se activará automáticamente.

- 1. Pulverización automática de agua
  - A. Cuando el robot esté limpiando, pulverizará agua automáticamente.
  - B. Si pulsa el botón de pulverización automática, el robot emitirá un pitido y se desactivará esta función.
- 2. Pulverización manual de agua












Cada vez que pulse este botón, el robot pulverizará agua.

### 3. Trayectorias. Fig. 10

- 1. El robot se desplazará primero hacia arriba y luego hacia abajo
- 2. Desplazamiento hacia el borde izquierdo
- 3. Desplazamiento hacia el borde derecho

### 4. Mando a distancia

- Utilice pilas AAA. No mezcle diferentes tipos de pilas; si lo hace, podría dañar el circuito.
- No mezcle pilas nuevas y viejas.

	Pulverización manual de agua		Desplazamiento hacia arriba
	Pulverización automática de agua		Desplazamiento hacia la izquierda
	Empezar la limpieza		Desplazamiento hacia la derecha
	Inicio/pausa		Desplazamiento hacia abajo
	Desplazamiento hasta el borde izquierdo		Desplazamiento hacia arriba y, después, hacia abajo
	Desplazamiento hacia el borde derecho		

**5. Sistema de alimentación ininterrumpida (UPS)**

Si se produce un corte de luz, el robot se mantendrá pegado al cristal unos 20 minutos, pero no avanzará. Además, emitirá una señal acústica de advertencia y el indicador luminoso rojo parpadeará. Para evitar que se caiga, retírelo del cristal lo antes posible.

Para ello, utilice la cuerda de seguridad para tirar suavemente del robot hacia atrás. Al hacerlo, intente estar lo más cerca posible del cristal para evitar que el robot toque el suelo.

**Indicadores luminosos**

Estado	Indicadores luminosos
1. El robot se está cargando	Los indicadores luminosos rojo y azul parpadean de manera alternativa.
2. Carga completada	El indicador azul está encendido y se mantiene fijo.
3. Fallo eléctrico	El indicador luminoso rojo parpadea y suena una señal acústica de aviso.
4. El robot no hace suficiente vacío	El indicador luminoso rojo parpadea y suena una señal acústica de aviso.
5. El robot no hace suficiente vacío mientras está limpiando	El indicador luminoso rojo parpadea y suena una señal acústica de aviso.

Nota: Si el indicador rojo parpadea y suena una señal acústica de aviso, compruebe si el adaptador de alimentación está correctamente conectado a la corriente.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### Cómo cambiar las pilas del mando a distancia

1. Abra el compartimento de las pilas en el mando a distancia.
  2. Introduzca las pilas. Preste atención a la polaridad.
  3. Cierre el compartimento de las pilas deslizando la tapa. Asegúrese de que encaja correctamente.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie exterior del producto.
  - Los paños de limpieza son lavables y reutilizables.
  - No sumerja el producto en agua ni lo coloque bajo el grifo.
  - No exponga el robot a la luz directa del sol o a altas temperaturas.

### 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. La primera vez que utilice una mopa, puede que el robot limpie lentamente o incluso que se produzca algún fallo, especialmente si lo ha colocado en un cristal que está extremadamente sucio.
  - A. Al sacar el robot del embalaje, limpie y seque la mopa antes de utilizarla.
  - B. Pulverice un poco de agua sobre la mopa o la superficie del cristal que desea limpiar.
  - C. Una vez humedecida la mopa, colóquela en su acoplamiento y, después, en la pieza correspondiente del robot.
2. El robot realizará un proceso de autocomprobación cuando lo ponga en marcha. Si detecta algún problema y emite una señal acústica de aviso, significa que el nivel de fricción no es adecuado. Esto puede deberse a las siguientes causas:
  - A. La mopa está demasiado seca.
  - B. El cristal tiene algún adhesivo, por lo que el robot no podrá limpiarlo.
  - C. El cristal está demasiado limpio, por lo que resulta demasiado resbaladizo para el robot.
  - D. Ha colocado el robot en una habitación cuyo nivel de humedad es demasiado bajo, por lo que el cristal resulta demasiado resbaladizo.
3. El robot no puede limpiar la parte superior izquierda del cristal.

A veces, el cristal resulta resbaladizo y el robot no llega a limpiar esta parte. Si esto ocurre, utilice el modo de limpieza manual.



4. Posibles causas por las que el robot se resbala y no puede llegar a la parte superior del cristal:
- A. El nivel de fricción es demasiado bajo. El cristal contiene algún tipo de adhesivo, por lo que el robot no lo podrá limpiar.
  - B. La mopa está demasiado mojada.
  - C. El cristal está demasiado limpio, por lo que resulta demasiado resbaladizo para el robot.
  - D. Ha colocado el robot en una habitación cuyo nivel de humedad es demasiado bajo, por lo que el cristal resulta demasiado resbaladizo.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01\_100140

Producto: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Rated Input: 100-240V AC 50/60Hz

Rated Output: 24V DC 3A

Rated Power: 72W

Battery: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Tiempo de carga: 2 horas, aproximadamente.

Autonomía de hasta 30 minutos (para casos de fallo de red eléctrica)

Temperatura de funcionamiento: 0 °C~75 °C

Funcionamiento de mando a distancia con 2 pilas AAA.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que el robot limpiacristales con modelo EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected es conforme con la Directiva 2014/53/EU de equipos radioeléctricos.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Spraying nozzle
2. Power button
3. Hole for safety rope
4. Safety rope
5. Mop
6. Remote control receiver
7. Spraying nozzle
8. Mop

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

Fig. 2

1. Robot
2. Safety rope
3. AC cable
4. Power adapter
5. Extension lead
6. Remote control
7. Instruction manual
8. Mop coupling
9. Mop
10. Filling bottle
11. Water spraying bottle

## 3. OPERATION

### Use

#### 1. **Connect the robot**

- A. Connect the AC power cable to the adapter.
- B. Connect the power adapter to the extension lead.
- C. Connect the AC power cable to a power outlet. Fig. 3

#### 2. **Charge the robot**

The robot has a built-in back-up battery to supply power in the event of a power failure. Make sure that the battery is fully charged (when this happens, the blue indicator light will switch on).

- A. First, connect the power cable to the appliance and plug the cable into a suitable socket. The blue and red indicator lights will flash alternately. This indicates that the robot is charging.
- B. When the blue indicator light is steady, the battery is fully charged.

#### 3. **Attach the mop and its coupling**

Fig. 4

Place the mop in its coupling and then place both elements on the corresponding part of the robot. Make sure they fit correctly to avoid pressure leaks.

#### 4. **Attach the safety rope**

- A. If you are going to use the robot on a window that does not have a balcony, you must place warning signs on the floor to warn of the danger.
- B. Before using the robot, check if the safety rope is damaged or if the knot is loose.
- C. Before using the rope, check that it is properly tied to a fixed object in the room to avoid any danger. Fig. 5

#### 5. **Add water or a cleaning solution**

- A. The robot's tank should only be filled with water or specific cleaning products diluted in water.
- B. Do not add any other substances.
- C. Open the silicone cap and add the cleaning solution. Fig. 6

#### 6. **Attach the robot to the glass**

- A. Briefly press the power button to start the motor.
- B. Attach the robot to the glass and keep it at a certain distance from the window frame.
- C. Before releasing it, make sure it is firmly attached to the glass. Fig. 7

## 7. **Cleaning finished**

- A. Hold the robot with one hand and press the power button with the other hand for about 2 seconds to switch it off.
- B. Remove the robot from the window.
- C. Untie the safety rope and store the robot in a dry, well-ventilated place. Fig. 8

## **Operation**

### 1. **Wipe the glass surface with a dry cloth**

- A. Before using the robot, wipe the glass surface with a dry cloth to remove dust. Do not use water.
- B. If you spray water (or cleaning solution) on the mop or glass, it will mix with the dust and turn into mud, which will reduce the effectiveness of the cleaning. Fig. 9

### 2. **Spray water**

The robot is equipped with 2 water sprayers. When the robot is cleaning to the left, the left sprayer will be activated automatically. When the robot is cleaning to the right, the right sprayer will be activated automatically.

1. Automatic water spraying
  - A. When the robot is cleaning, it will automatically spray water.
  - B. If you press the auto spraying button, the robot will beep, and this function will be deactivated.
2. Manual water spraying  
Each time you press this button, the robot will spray water.












### 3. **Path.** Fig. 10

1. The robot will first move upwards and then downwards.
2. Movement to the left edge
3. Movement to the right edge

### 4. **Remote control**

- Use AAA batteries. Do not mix different types of batteries; doing so may damage the circuit.
- Do not mix old and new batteries.

## ENGLISH

	Manual water spraying		Upward movement
	Automatic water spraying		Movement to the left
	Start window cleaning		Movement to the right
	Start/pause		Downward movement
	Movement to the left edge	 AUTO	Movement upwards and then downwards
	Movement to the right edge		

### 5. Uninterrupted power system (UPS)

If there is a power failure, the robot will stay attached to the glass for about 20 minutes, but will not move forward. In addition, it will beep and the red indicator light will flash. To prevent it from falling, remove it from the glass as soon as possible.

To do this, use the safety rope to gently pull the robot backwards. When doing so, try to be as close to the glass as possible to prevent the robot from touching the ground.

### Indicator lights

Status	Indicator lights
1. The robot is charging	The blue and red indicator lights will flash alternately.
2. Complete charge	The blue indicator light is lit and remains steady.
3. Electric error	The red indicator light flashes and the appliance beeps.
4. Robot does not make enough vacuum	The red indicator light flashes and the appliance beeps.
5. Robot does not create sufficient vacuum while cleaning	The red indicator light flashes and the appliance beeps.

Note: if the red indicator light flashes and the appliance beeps, check if the power adapter is correctly connected to the mains.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

### Replacing the remote control batteries

1. Open the remote control's battery compartment.
  2. Insert the batteries. Pay attention to polarity.
  3. Close the battery compartment by sliding the cover. Make sure it fits properly.
- Use a soft, damp cloth to clean the outside surface of the product.
  - The cleaning cloths are washable and reusable.
  - Do not immerse the product in water or put it under running water.
  - Do not expose the robot to direct sunlight or high temperatures.

## 5. TROUBLESHOOTING

1. The first time you use a mop, the robot may clean slowly or even malfunction, especially if you have placed it on glass that is extremely dirty.
  - A. When removing the robot from the packaging, clean and dry the mop before use.
  - B. Spray a little water on the mop or glass surface to be cleaned.
  - C. Once the mop has been dampened, place it in its coupling and then in the corresponding part of the robot.
2. The robot shall perform a self-test process when you start it up. If it detects a problem and beeps, it means that the friction level is not adequate. This may be due to the following causes:
  - A. The mop is too dry.
  - B. The glass has some adhesive on it, so the robot will not be able to clean it.
  - C. The glass is too clean, making it too slippery for the robot.
  - D. You have placed the robot in a room where the humidity level is too high, making the glass too slippery.
3. The robot cannot clean the top left side of the glass.

Sometimes the glass is slippery, and the robot does not manage to clean this part. If this happens, use the manual cleaning mode.
4. Possible causes of the robot slipping and not being able to reach the top of the glass:
  - A. The friction level is too low. The glass has some adhesive on it, so the robot will not be able to clean it.

## ENGLISH

- B. The mop is too wet.
- C. The glass is too clean, making it too slippery for the robot.
- D. You have placed the robot in a room where the humidity level is too high, making the glass too slippery.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01\_100140

Product: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Rated Input: 100-240 V AC 50/60 Hz

Rated Output: 24 V DC 3A

Rated Power: 72 W

Battery: 14.8 V 500 mAh 7.4 Wh

Charging time: approximately 2 hours.

Autonomy up to 30 minutes (for mains failure)

Operating temperature: 0 °C~75 °C

Remote control operation with 2 AAA batteries.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.



## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Cecotec Innovaciones hereby declares this window cleaning robot, model EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, complies with the Directive 2014/53/EU on radio equipment.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Pulvérisateur d'eau
2. Bouton marche/arrêt
3. Trou pour la corde de sécurité
4. Corde de sécurité
5. Tissu
6. Récepteur de la télécommande
7. Pulvérisateur d'eau
8. Tissu

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

#### **Contenu de la boîte**


Img. 2

1. Robot
2. Corde de sécurité
3. Câble
4. Adaptateur de courant
5. Rallonge
6. Télécommande
7. Manuel d'instructions
8. Support du tissu
9. Tissu
10. Bouteille de remplissage
11. Bouteille pour pulvériser de l'eau

### 3. FONCTIONNEMENT

#### Utilisation

##### 1. **Connecter le robot**

- A. Connectez le câble d'alimentation à l'adaptateur.
- B. Branchez l'adaptateur de courant à la rallonge.
- C. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. 3

##### 2. **Charger le robot**

Le robot est équipé d'une batterie supplémentaire qui lui permet d'être alimenté en cas de panne de courant. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée (l'indicateur bleu sera allumé).


- A. Branchez d'abord le câble d'alimentation au robot et branchez-le sur une prise de courant. Les indicateurs rouge et bleu clignoteront alternativement. Cela indique que le robot est en train de se charger.
- B. Lorsque l'indicateur reste bleu fixe, cela indique que la batterie est complètement chargée.

##### 3. **Fixer le tissu et son support**


4

Placez le tissu dans son support, puis placez les deux pièces dans la partie correspondante du robot. Veillez à ce qu'elles s'adaptent correctement afin d'éviter les pertes de pression.

##### 4. **Fixer la corde de sécurité**

- A. Si vous utilisez le robot sur une vitre surélevée sans aucune surface en dessous, des panneaux d'avertissement doivent être placés sur le sol pour signaler le danger.
- B. Avant d'utiliser le robot, vérifiez que la corde de sécurité n'est pas endommagée ou que le nœud n'est pas lâche.
- C. Avant d'utiliser la corde, vérifiez qu'elle est correctement attachée à un objet fixe dans la pièce afin d'éviter tout danger. 5

##### 5. **Ajouter de l'eau ou une solution de nettoyage.**

- A. Le réservoir du robot ne doit être rempli qu'avec de l'eau ou des produits de nettoyage spécifiques dilués dans de l'eau.
- B. N'ajoutez pas d'autres substances.
- C. Ouvrez le bouchon en silicone et ajoutez la solution de nettoyage. 6

##### 6. **Fixer le robot à la vitre**

- A. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour allumer le robot.
- B. Fixez le robot à la vitre et maintenez-le à une certaine distance du cadre de la fenêtre.

## FRANÇAIS

- C. Avant de le relâcher, assurez-vous qu'il est bien fixé à la vitre. Img. 7

### 7. Nettoyage terminé

- A. Tenez le robot d'une main et appuyez sur le bouton marche/arrêt avec l'autre main pendant environ 2 secondes pour l'éteindre.
- B. Retirez le robot de la fenêtre.
- C. Détachez la corde de sécurité et rangez le robot dans un endroit sec et bien ventilé.  
Img. 8

## **Fonctionnement**

### 1. Essuyer la surface de la vitre avec un chiffon sec

- A. Avant d'utiliser le robot, essuyez la surface en verre avec un chiffon sec pour enlever la poussière. N'utilisez pas d'eau.
- B. Si vous pulvérisez de l'eau (ou une solution de nettoyage) sur le tissu ou la vitre, elle se mélangera à la poussière et deviendra de la boue, ce qui réduira l'efficacité du nettoyage. Img. 9

### 2. Pulvériser de l'eau

Le robot est équipé de deux pulvérisateurs d'eau. Lorsque le robot nettoie vers la gauche, le pulvérisateur gauche sera automatiquement activé. Lorsque le robot nettoie vers la droite, le pulvérisateur droit sera automatiquement activé.












1. Pulvérisation automatique de l'eau
  - A. Lorsque le robot nettoie, il pulvérise automatiquement de l'eau.
  - B. Si vous appuyez sur le bouton de pulvérisation automatique, le robot émettra un bip et cette fonction sera désactivée.
2. Pulvérisation manuelle de l'eau  
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le robot pulvérisera de l'eau.

### 3. Trajectoire. Img. 10

1. Le robot se déplace d'abord vers le haut, puis vers le bas.
2. Déplacement vers le bord gauche
3. Déplacement vers le bord droit

### 4. Télécommande

- Utilisez des piles AAA. Ne mélangez pas des piles de types différents, car elles pourraient endommager le circuit.
- Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves.

	Pulvérisation manuelle de l'eau		Déplacement vers le haut
	Pulvérisation automatique de l'eau		Déplacement vers la gauche
	Commencer le nettoyage		Déplacement vers la droite
	Démarrage/Pause		Déplacement vers le bas
	Déplacement vers le bord gauche		Déplacement vers le haut puis vers le bas
	Déplacement vers le bord gauche		

### 5. UPS (Système d'alimentation ininterrompu)

En cas de panne de courant, le robot restera collé à la vitre pendant environ 20 minutes, mais n'avancera pas. En outre, il émettra un signal d'avertissement acoustique et l'indicateur rouge clignotera. Pour éviter qu'il ne tombe, retirez-le de la vitre dès que possible.

Pour ce faire, utilisez la corde de sécurité pour tirer doucement le robot vers l'arrière. Pour cela, essayez d'être le plus près possible de la vitre afin d'éviter que le robot ne touche le sol.

### Indicateurs

État	Témoins lumineux
1. Le robot est en train de se recharger	Les indicateurs rouge et bleu clignotent alternativement.
2. Charge complète	L'indicateur bleu est allumé et reste fixe.
3. Panne de courant	L'indicateur rouge clignote et un signal sonore retentit.
4. Le robot n'a pas assez d'adhérence.	L'indicateur rouge clignote et un signal sonore retentit.
5. Le robot n'a pas assez d'adhérence pendant le nettoyage.	L'indicateur rouge clignote et un signal sonore retentit.

Note : Si l'indicateur rouge clignote et qu'un signal d'avertissement sonore retentit, vérifiez si l'adaptateur d'alimentation est correctement branché sur le secteur.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Comment remplacer les piles de la télécommande

1. Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande.
  2. Introduisez les piles. Faites attention à leur polarité.
  3. Fermez le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle. Assurez-vous que la buse est bien emboîtée.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
  - Les tissus de nettoyage sont lavables et réutilisables.
  - Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni sous l'eau du robinet.
  - N'exposez pas le robot à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

1. La première fois que vous utilisez un tissu, le robot peut nettoyer lentement, voire mal fonctionner, surtout si vous l'avez placée sur une vitre très sale.
  - A. Lorsque vous retirez le robot de son emballage, nettoyez et séchez le tissu avant de l'utiliser.
  - B. Pulvérisez un peu d'eau sur le tissu ou la surface en verre à nettoyer.
  - C. Une fois le tissu humidifié, placez-le dans son support, puis dans la partie correspondante du robot.
2. Le robot effectuera un processus de vérification automatique lorsque vous le démarrerez. S'il détecte un problème et émet un signal d'avertissement acoustique, cela signifie que le niveau de friction ou glissement n'est pas adéquat. Cela peut être dû aux causes suivantes :
  - A. Le tissu est trop sec.
  - B. La vitre contient des autocollants, de sorte que le robot ne pourra pas bien la nettoyer.
  - C. La vitre est trop propre, ce qui la rend trop glissante pour le robot.
  - D. Vous avez placé le robot dans une pièce où le taux d'humidité est trop élevée, ce qui rend la vitre trop glissante.
3. Le robot ne peut pas nettoyer la partie supérieure gauche de la vitre.

Parfois, la vitre est glissante et le robot ne pourra pas nettoyer cette partie. Dans ce cas, utilisez le mode de nettoyage manuel.
4. Causes possibles du glissement du robot et de l'impossibilité d'atteindre le haut de la vitre :
  - A. Le niveau de friction/glissement est trop faible. La vitre contient une sorte d'autocollant, de sorte que le robot ne pourra pas bien la nettoyer.

- B. Le tissu est trop mouillé.
- C. La vitre est trop propre, ce qui la rend trop glissante pour le robot.
- D. Vous avez placé le robot dans une pièce où le taux d'humidité est trop élevée, ce qui rend la vitre trop glissante.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : EU01\_100140

Produit : Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Puissance d'entrée : 100-240V AC 50/60Hz

Puissance de sortie : 24V DC 3A

Puissance nominale : 72 W

Batterie : 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Temps de charge : environ 2 heures.

Autonomie jusqu'à 30 minutes (en cas de coupure de courant)

Température de fonctionnement : 0 °C~75 °C

La télécommande fonctionne avec 2 piles de type AAA.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce robot nettoie-vitres, modèle EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected est conforme à la directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://cecotec.es/es/information/declaracion-of-conformity>



## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Wasserspray
2. Ein-/Aus Taste
3. Bohrung für Schlüsselband
4. Sicherheitsseil
5. Wischmopp
6. Empfänger des Fernbedienungssignals
7. Wasserspray
8. Wischmopp

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### **Vollständiger Inhalt**

Abb. 2

1. Roboter
2. Sicherheitsseil
3. AC-Kabel
4. Netzstecker
5. Verbindungsrohr
6. Fernbedienung
7. Diese Bedienungsanleitung
8. Moppaufsatz
9. Wischmopp
10. Flasche zu füllen
11. Wassersprühflasche

## 3. BEDIENUNG

### **Betrieb**

#### **1. Den Roboter anschließen**

- A. Schließen Sie das Netzkabel an den Adapter an.
- B. Schließen Sie den Netzadapter an das Verlängerungskabel an.
- C. Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. Abb.3.

#### **2. Laden des Roboters**

Der Roboter verfügt über ein eingebautes Akku-Backup, das im Falle eines Stromausfalls die Stromversorgung übernimmt. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig aufgeladen ist (wenn dies der Fall ist, leuchtet die blaue Anzeige auf).

- A. Schließen Sie zunächst das Netzkabel an den Roboter an und stecken Sie das Kabel in eine Steckdose. Die blaue und die rote Anzeige blinken abwechselnd. Dies zeigt an, dass der Roboter aufgeladen wird.
- B. Wenn die blaue Anzeige konstant leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.

#### **3. Montage des Mopps und seines Aufsatzes**

Abb.4

Legen Sie den Mopp in seine Halterung und setzen Sie dann beide Elemente auf das entsprechende Teil des Roboters. Stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen, um Druckverluste zu vermeiden.

#### **4. Befestigung des Sicherheitsseils**

- A. Wenn Sie den Roboter an einem Fenster einsetzen, das keinen Balkon hat, müssen Sie Warnschilder auf dem Boden anbringen, um vor der Gefahr zu warnen.
- B. Prüfen Sie vor dem Einsatz des Roboters, ob die Sicherheitsleine beschädigt oder der Knoten locker ist.
- C. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Seils, dass es ordnungsgemäß an einem festen Gegenstand im Raum befestigt ist, um jegliche Gefahr zu vermeiden. Abb.5

#### **5. Wasser oder eine Reinigungslösung einfüllen**

- A. Der Tank des Roboters sollte nur mit Wasser oder bestimmten, in Wasser verdünnten Reinigungsmitteln gefüllt werden.
- B. Fügen Sie keine anderen Stoffe hinzu.
- C. Öffnen Sie die Silikonkappe und geben Sie die Reinigungslösung hinzu. Abb.6

#### **6. Befestigen des Roboters an der Fensterscheibe**

- A. Drücken Sie kurz die Taste Ein/Aus, um den Motor zu starten.

- B. Befestigen Sie den Roboter an der Scheibe und halten Sie ihn in einem bestimmten Abstand zum Fensterrahmen.
- C. Vergewissern Sie sich vor dem Lösen, dass er fest mit der Scheibe verbunden ist. Abb.7

### 7. **Reinigung abgeschlossen**

- A. Halten Sie den Roboter mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand ca. 2 Sekunden lang die Taste zum Ein- und Ausschalten des Roboters.
- B. Nehmen Sie den Roboter aus dem Fenster.
- C. Lösen Sie das Sicherheitsseil und lagern Sie den Roboter an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Abb.8

## **Bedienung**

### 1. **Reinigung der Oberfläche der Fensterscheibe mit einem trockenen Tuch**

- A. Reinigen Sie die Oberfläche der Fensterscheibe vor der Benutzung des Roboters mit einem trockenen Tuch, um Staub zu entfernen. Verwenden Sie kein Wasser.
- B. Wenn Sie Wasser (oder Reinigungslösung) auf den Mopp oder die Fensterscheibe sprühen, vermischt es sich mit dem Staub und verwandelt sich in Schlamm, was die Wirksamkeit der Reinigung verringert. Abb. 9

### 2. **Wasserbesprühung**

Der Roboter ist mit 2 Wassersprühern ausgestattet. Wenn der Roboter nach links reinigt, wird die linke Sprühvorrichtung automatisch aktiviert. Wenn der Roboter nach rechts reinigt, wird die rechte Sprühvorrichtung automatisch aktiviert.

- 1. Automatische Wasserbesprühung
  - A. Wenn der Roboter reinigt, sprüht er automatisch Wasser.
  - B. Wenn Sie die Taste für das automatische Sprühen drücken, gibt der Roboter einen Signalton ab und diese Funktion wird deaktiviert.
- 2. Manuelles Sprühen von Wasser
 

Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wird der Roboter Wasser spritzen.








### 3. **Trajektorien.** Abb. 10

- 1. Der Roboter bewegt sich zuerst nach oben und dann nach unten.
- 2. Verschiebung zum linken Rand
- 3. Verschiebung zum rechten Rand

## DEUTSCH

### 4. Fernbedienung

- Verwenden Sie AAA-Batterien. Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen, da sonst der Stromkreis beschädigt werden kann.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.

	Manuelles Sprühen von Wasser		Verschiebung nach oben
	Automatische Wasserbesprühung		Verschiebung nach links
	Reinigung starten		Verschiebung nach rechts
	Start/Pause		Verschiebung nach unten
	Verschiebung zum linken Rand		Bewegung nach oben und dann nach unten
	Verschiebung zum rechten Rand		

### 5. Unterbrechungsfreie Stromversorgung (UPS)

Bei einem Stromausfall bleibt der Roboter etwa 20 Minuten lang am Glas kleben, bewegt sich aber nicht vorwärts. Außerdem ertönt ein akustisches Warnsignal und die rote Anzeige blinkt. Um zu verhindern, dass es herunterfällt, sollten Sie es so schnell wie möglich aus dem Glas nehmen.

Ziehen Sie dazu den Roboter mit dem Sicherheitsseil vorsichtig nach hinten. Versuchen Sie dabei, so nah wie möglich am Glas zu stehen, damit der Roboter nicht den Boden berührt.

### Anzeigen

Zustand	Anzeigen
1. Der Roboter wird aufgeladen	Die rote und die blaue Anzeige blinken abwechselnd.
2. Ladevorgang abgeschlossen	Die blaue Anzeige leuchtet und bleibt konstant.
3. Elektrischer Ausfall	Die rote Anzeige blinkt und ein akustisches Warnsignal ertönt.

4. Der Roboter erzeugt nicht genug Vakuum	Die rote Anzeige blinkt und ein akustisches Warnsignal ertönt.
5. Der Roboter saugt beim Reinigen nicht ausreichend	Die rote Anzeige blinkt und ein akustisches Warnsignal ertönt.

Hinweis: Wenn die rote Anzeige blinkt und ein akustisches Warnsignal ertönt, überprüfen Sie, ob der Netzadapter richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

### Auswechseln der Batterien in der Fernbedienung

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung.
  2. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität.
  3. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel aufschieben. Stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Außenseite des Gerätes zu reinigen.
  - Die Wischtücher sind spülbar und wiederverwendbar
  - Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
  - Setzen Sie den Roboter nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

1. Wenn Sie einen Mopp zum ersten Mal benutzen, kann es sein, dass der Roboter nur langsam reinigt oder sogar nicht funktioniert, vor allem, wenn Sie ihn auf stark verschmutztes Glas gelegt haben.
  - A. Wenn Sie den Roboter aus der Verpackung nehmen, reinigen und trocknen Sie den Mopp vor dem Gebrauch.
  - B. Sprühen Sie ein wenig Wasser auf den Mopp oder die zu reinigende Glasfläche.
  - C. Sobald der Mopp angefeuchtet ist, setzen Sie ihn in seine Kupplung und dann in den entsprechenden Teil des Roboters.
2. Der Roboter führt einen Selbsttest durch, wenn Sie ihn einschalten. Wenn er ein Problem feststellt und ein akustisches Warnsignal abgibt, bedeutet dies, dass die Reibung nicht ausreichend ist. Dies kann folgende Ursachen haben:
  - A. Der Mopp ist zu trocken.
  - B. Das Glas ist verklebt, so dass der Roboter sie nicht reinigen kann.

## DEUTSCH

- C. Das Glas ist zu sauber, so dass es für den Roboter zu rutschig ist.
  - D. Sie haben den Roboter in einem Raum aufgestellt, in dem die Luftfeuchtigkeit zu hoch ist, wodurch das Glas zu glitschig wird.
3. Der Roboter kann die linke obere Seite des Glases nicht reinigen.  
Manchmal ist das Glas glitschig und der Roboter schafft es nicht, diesen Teil zu reinigen. In diesem Fall sollten Sie den manuellen Reinigungsmodus verwenden.
4. Mögliche Ursachen dafür, dass der Roboter abrutscht und die Oberseite des Glases nicht erreichen kann:
- A. Der Reibwert ist zu niedrig. Das Glas enthält eine Art Klebstoff, so dass der Roboter es nicht reinigen kann.
  - B. Der Mopp ist zu nass.
  - C. Das Glas ist zu sauber, so dass es für den Roboter zu rutschig ist.
  - D. Sie haben den Roboter in einem Raum aufgestellt, in dem die Luftfeuchtigkeit zu hoch ist, wodurch das Glas zu glitschig wird.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: EU01\_100140

Produkt: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Nenneingang: 100-240V AC 50/60Hz

Nennausgang: 24V DC 3A

Nennleistung: 72W

Akku: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Aufladezeit: ca. 2 Stunden.

Autonomie bis zu 30 Minuten (im Falle eines Netzausfalls)

Betriebstemperatur: 0 °C~75 °C

Die Fernbedienung funktioniert mit 2 Batterien Typ AAA.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 10. VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass der Fensterreinigungsroboter mit dem Modell EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected mit der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU konform ist.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website zu finden: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1.

1. Spray
2. Tasto di accensione/spengimento
3. Foro per cordino
4. Corda di sicurezza
5. Panno
6. Ricevitore del segnale del telecomando
7. Spray
8. Panno

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### **Contenuto della scatola**

Fig. 2

1. Robot
2. Corda di sicurezza
3. Cavo CA
4. Adattatore di corrente
5. Cavo di connessione
6. Telecomando
7. Manuale di istruzioni
8. Attacco per panno
9. Panno
10. Flacone di riempimento
11. Bottiglia d'acqua a spruzzo



## 3. FUNZIONAMENTO

### Uso

#### 1. Collegare il robot

- A. Collegare il cavo di alimentazione CA all'adattatore.
- B. Collegare l'adattatore di alimentazione al cavo di prolunga.
- C. Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di corrente. Fig. 3

#### 2. Caricare il robot

Il robot è dotato di una batteria di backup integrata per fornire energia in caso di interruzione di corrente. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica (quando ciò accade, si accende la spia blu).

- A. Collegare innanzitutto il cavo di alimentazione al robot e inserire il cavo in una presa di corrente. Le spie blu e rosse lampeggiano alternativamente. Indica che il robot si sta caricando.
- B. Quando la spia blu è fissa, la batteria è completamente carica.

#### 3. Collegare il panno e il suo aggancio

Fig. 4

Posizionare il panno nel suo aggancio e poi collocare entrambi gli elementi sulla parte corrispondente del robot. Assicurarsi che si adattino correttamente per evitare perdite di pressione.

#### 4. Collegare la fune di sicurezza

- A. Se si intende utilizzare il robot su una finestra che non ha un balcone, è necessario posizionare dei cartelli di avvertimento sul pavimento per segnalare il pericolo.
- B. Prima di utilizzare il robot, verificare se il cavo di sicurezza è danneggiato o se il nodo è allentato.
- C. Prima di utilizzare la fune, verificare che sia correttamente fissata a un oggetto fisso nella stanza per evitare qualsiasi pericolo. Fig. 5

#### 5. Introdurre acqua o una soluzione detergente

- A. Il serbatoio del robot deve essere riempito solo con acqua o con prodotti specifici per la pulizia diluiti in acqua.
- B. Non aggiungere altre sostanze.
- C. Aprire il tappo in silicone e aggiungere la soluzione detergente. Fig. 6

#### 6. Fissare il robot al vetro

- A. Premere brevemente il pulsante di accensione/spegnimento per avviare il motore.
- B. Fissare il robot al vetro e tenerlo a una certa distanza dal telaio della finestra.

## ITALIANO

- C. Prima di rilasciarlo, accertarsi che sia ben fissato al vetro. Fig. 7

### 7. Pulizia completata

- A. Tenere il robot con una mano e premere il pulsante di accensione/spengimento con l'altra mano per circa 2 secondi per spegnerlo.
- B. Rimuovere il robot dalla finestra.
- C. Slegare il cavo di sicurezza e riporre il robot in un luogo asciutto e ben ventilato. Fig.8

## **Funzionamento**

### 1. Pulire la superficie del vetro con un panno asciutto.

- A. Prima di utilizzare il robot, pulire la superficie del vetro con un panno asciutto per rimuovere la polvere. Non utilizzare acqua.
- B. Se si spruzza acqua (o soluzione detergente) sul panno o sul vetro, questa si mescola alla polvere e si trasforma in fango, riducendo l'efficacia della pulizia. Fig. 9

### 2. Spruzzare acqua

Il robot è dotato di 2 spruzzatori d'acqua. Quando il robot pulisce a sinistra, lo spruzzatore di sinistra si attiva automaticamente. Quando il robot pulisce a destra, lo spruzzatore destro si attiva automaticamente.












1. Spruzzatura automatica dell'acqua
  - A. Quando il robot pulisce, spruzza automaticamente acqua.
  - B. Se si preme il pulsante di spruzzatura automatica, il robot emette un segnale acustico e la funzione viene disattivata.
2. Spruzzatura manuale dell'acqua  
Ogni volta che si preme questo pulsante, il robot spruzza acqua.

### 3. Traiettorie. Fig. 10

1. Il robot si muoverà prima verso l'alto e poi verso il basso.
2. Spostamento verso il bordo sinistro
3. Spostamento verso il bordo destro

### 4. Telecomando

- Utilizzare batterie AAA. Non mischiare tipi diversi di batterie per non danneggiare il circuito.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

	Spruzzatura manuale dell'acqua		Scorrimento verso l'alto
	Spruzzatura automatica dell'acqua		Spostamento a sinistra
	One key to clean		Spostamento a destra
	Icona di avvio/pausa		Scorrimento verso il basso
	Scorrimento verso il bordo sinistro	 AUTO	Scorrere verso l'alto e poi verso il basso
	Spostamento verso il bordo destro		

### 5. Gruppo di continuità (UPS)

In caso di interruzione dell'alimentazione, il robot rimane incollato al vetro per circa 20 minuti, ma non si muove in avanti. Inoltre, emette un segnale acustico e la spia rossa lampeggia. Per evitare che cada, rimuoverlo dal vetro il prima possibile.

A tal fine, utilizzare la corda di sicurezza per tirare delicatamente il robot all'indietro. Nel farlo, cercate di essere il più vicino possibile al vetro per evitare che il robot tocchi terra.

### Indicatori luminosi

Stato	Spie
1. Il robot è in carica	Le spie rosse e blu lampeggiano alternativamente.
2. Ricarica completata	L'indicatore blu si accende e rimane fisso.
3. Guasto elettrico	La spia rossa lampeggia e viene emesso un segnale acustico.
4. Il robot non fa abbastanza vuoto	La spia rossa lampeggia e viene emesso un segnale acustico.
5. Il robot non aspira a sufficienza durante la pulizia	La spia rossa lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

Nota: Se l'indicatore rosso lampeggia e viene emesso un segnale acustico, verificare che l'adattatore di alimentazione sia collegato correttamente alla rete elettrica.

### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### **Come sostituire le batterie del telecomando**

1. Aprire il vano batterie del telecomando.
  2. Inserire le pile. Fare attenzione alla polarità.
  3. Chiudere il comparto pile facendo scorrere il coperchio. Assicurarsi che si chiuda correttamente.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna del prodotto.
  - I panni per la pulizia sono lavabili e riutilizzabili.
  - Non sommergere il prodotto in acqua o collocarlo nel lavandino.
  - Non esporre il robot alla luce diretta del sole o ad alte temperature.

### 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. La prima volta che si utilizza un panno, il robot potrebbe essere lento a pulire o addirittura non funzionare correttamente, soprattutto se è stato posizionato su un vetro molto sporco.
  - A. Quando si estrae il robot dalla confezione, pulire e asciugare il panno prima dell'uso.
  - B. Spruzzare un po' d'acqua sul panno o sulla superficie di vetro da pulire.
  - C. Una volta inumidito il panno, inserirlo nell'attacco e poi nella parte corrispondente del robot.
2. All'avvio il robot esegue un processo di autotest. Se rileva un problema ed emette un segnale acustico, significa che il livello di attrito non è adeguato. Ciò può essere dovuto alle seguenti cause:
  - A. Il panno è troppo asciutto.
  - B. Il vetro è ricoperto da un adesivo, quindi il robot non è in grado di pulirlo.
  - C. Il vetro è troppo pulito e quindi troppo scivoloso per il robot.
  - D. Il robot è stato collocato in una stanza in cui il livello di umidità è troppo alta, rendendo il vetro troppo scivoloso.
3. Il robot non può pulire il lato superiore sinistro del vetro.

A volte il vetro è scivoloso e il robot non riesce a pulire questa parte. In tal caso, utilizzare la modalità di pulizia manuale.

4. Possibili cause dello scivolamento del robot e dell'impossibilità di raggiungere la parte superiore del vetro:
- Il livello di attrito è troppo basso. Il vetro contiene una sorta di adesivo, quindi il robot non sarà in grado di pulirlo.
  - Il mocio è troppo bagnato.
  - Il vetro è troppo pulito e quindi troppo scivoloso per il robot.
  - Il robot è stato collocato in una stanza in cui il livello di umidità è troppo alta, rendendo il vetro troppo scivoloso.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01\_100140

Prodotto: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Ingresso nominale: 100-240V AC 50/60Hz

Uscita nominale: 24 V DC 3 A

Rated Power: 72W

Batteria: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Tempo di ricarica approssimativo: 2 ore

Autonomia fino a 30 minuti (in caso di mancanza di corrente)

Temperatura di funzionamento: 0 °C-75 °C

Il telecomando funziona con 2 pile di tipo AAA.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

Cecotec Innovaciones dichiara che il robot lavavetri modello EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nel seguente sito web:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura.1

1. Pulverizador de água
2. Botão de ligar/desligar
3. Orifício para o cordão de segurança
4. Corda de segurança
5. Mopa
6. Recetor do controlo remoto
7. Pulverizador de água
8. Mopa

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

Fig. 2

1. Robô
2. Corda de segurança
3. Cabo de CA
4. Adaptador de corrente
5. Cabo de extensão
6. Controlo remoto
7. Manual de instruções
8. Acessório para a mopa
9. Mopa
10. Garrafa para encher
11. Frasco de spray de água

### 3. FUNCIONAMENTO

#### Uso

##### 1. **Conecte o robô**

- A. Ligue o cabo de alimentação ao cabo adaptador.
- B. Ligue o adaptador de corrente ao cabo de extensão.
- C. Conecte o cabo de alimentação de CA a uma tomada elétrica. Fig. 3

##### 2. **Carregue o robô**

O robô tem uma bateria de reserva incorporada para fornecer energia em caso de falha de corrente. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada (quando isso acontece, a luz indicadora azul acende-se).

- A. Ligue o cabo de alimentação ao aparelho e conecte o cabo a uma tomada adequada. As luzes indicadoras azul e vermelha piscam alternadamente. Isto indica que o robô está a carregar.
- B. Quando a luz indicadora azul estiver fixa, a bateria está totalmente carregada.

##### 3. **Fixe a mopa e o seu acoplamento**

Fig. 4

Coloque a mopa no seu acoplamento e, em seguida, coloque os dois elementos na parte correspondente do robot. Certifique-se de que encaixam corretamente para evitar fugas de pressão.

##### 4. **Fixe o cabo de segurança**

- A. Se for utilizar o robot numa janela que não tenha varanda, deve colocar sinais de aviso no chão para alertar para o perigo.
- B. Antes de utilizar o robô, verifique se o cabo de segurança está danificado ou se o nó está solto.
- C. Antes de utilizar a corda, verifique se está devidamente presa a um objeto fixo na sala para evitar qualquer perigo. Fig.5

##### 5. **Introduza água ou uma solução de limpeza.**

- A. O depósito do robot só deve ser enchido com água ou com produtos de limpeza específicos diluídos em água.
- B. Não adicione quaisquer outras substâncias.
- C. Abra a tampa de silicone e adicione a solução de limpeza. Fig.6

##### 6. **Fixe o robot no vidro**

- A. Pressione brevemente este botão para ligar ou desligar o dispositivo.
- B. Fixe o robô ao vidro e mantém-no a uma certa distância do caixilho da janela.



- C. Antes de o soltar, certifique-se de que está bem preso ao vidro. Fig.7

## 7. Limpeza concluída

- A. Segure o robô com uma mão e prima o botão de ligar/desligar com a outra mão durante cerca de 2 segundos para o desligar.
- B. Retire o robot da janela.
- C. Desaperte o cabo de segurança e guarde o robot num local seco e bem ventilado. Fig. 8

## Funcionamento

### 1. Limpar a superfície do vidro com um pano seco

- A. Antes de utilizar o robot, limpe a superfície de vidro com um pano seco para remover o pó. Não utilize água.
- B. Se pulverizar água (ou solução de limpeza) na mopa ou no vidro, esta misturar-se-á com o pó e transformar-se-á em lama, o que reduzirá a eficácia da limpeza. Fig. 9

### 2. Pulverizar água

O robot está equipado com 2 pulverizadores de água. Quando o robô estiver a limpar para a esquerda, o pulverizador esquerdo será ativado automaticamente. Quando o robô estiver a limpar para a direita, o pulverizador direito será ativado automaticamente.

1. Pulverização automática de água
  - A. Quando o robô está a limpar, pulveriza automaticamente água.
  - B. Se premir o botão de pulverização automática, o robô emitirá um sinal sonoro e esta função será desactivada.
2. Pulverização manual de água
 

Cada vez que se prime o botão, o robô pulveriza água.












### 3. Percursos. Fig. 10

1. O robô deslocar-se-á primeiro para cima e depois para baixo.
2. Deslocação para a margem esquerda
3. Deslocação para a margem esquerda

### 4. Controlo remoto

- Utilize pilhas AAA. Não misture diferentes tipos de pilhas; se o fizer, pode danificar o circuito.
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas.

## PORTUGUÊS

	Pulverização manual de água		Deslocação para cima
	Pulverização automática de água		Deslocação para a esquerda
	One key to clean		Deslocação para a direita
	Iniciar/Pausar		Deslocação para baixo
	Deslocação para a margem esquerda	 AUTO	Deslocação para cima e depois para baixo
	Deslocação para a margem direita		

### 5. Sistema de alimentação ininterrupta (UPS)

Se houver uma falha de energia, o robô mantém-se colado ao vidro durante cerca de 20 minutos, mas não avança. Além disso, emitirá um sinal de aviso acústico e a luz indicadora vermelha piscará. Para evitar que caia, retire-o do vidro o mais rapidamente possível.

Para isso, utiliza a corda de segurança para puxar suavemente o robô para trás. Ao fazê-lo, tente estar o mais próximo possível do vidro para evitar que o robot toque no chão.

### Indicadores luminosos

Estado	Indicadores luminosos
1. O robô está a carregar	As luzes indicadoras azul e vermelha piscam alternadamente.
2. Carregamento completo	O indicador azul acende-se e mantém-se fixo.
3. Falha elétrica	O indicador luminoso vermelho pisca e é emitido um sinal acústico de aviso.
4. O robô não aspira o suficiente	O indicador luminoso vermelho pisca e é emitido um sinal acústico de aviso.
5. O robô não aspira o suficiente durante a limpeza	O indicador luminoso vermelho pisca e é emitido um sinal acústico de aviso.

Nota: Se o indicador vermelho piscar e soar um sinal acústico de aviso, verifique se o adaptador de corrente está corretamente ligado à rede eléctrica.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Como substituir as pilhas do controlo remoto

1. Abra o compartimento da bateria no comando à distância.
  2. Introduza as pilhas. Preste atenção à polaridade.
  3. Feche o compartimento das pilhas deslizando a tampa. Certifique-se de que encaixe corretamente.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.
  - Os panos de limpeza são laváveis e reutilizáveis.
  - Não submerja o produto na água nem o coloque debaixo da torneira.
  - Não exponha o robot à luz solar direta ou a altas temperaturas.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Na primeira vez que utilizar uma mopa, o robot pode demorar a limpar ou mesmo funcionar mal, especialmente se o tiver colocado num vidro extremamente sujo.
  - A. Ao retirar o robot da embalagem, limpe e seque a mopa antes de a utilizar.
  - B. Pulverize um pouco de água na mopa ou na superfície de vidro a limpar.
  - C. Uma vez humedecida a mopa, colocá-la no seu acoplamento e depois na parte correspondente do robot.
2. O robô deve efetuar um processo de auto-teste quando é posto em funcionamento. Se detetar um problema e emitir um sinal de aviso acústico, significa que o nível de fricção não é adequado. Esta situação pode dever-se às seguintes causas:
  - A. A massa está demasiado seca.
  - B. O vidro tem algum adesivo, pelo que o robot não o consegue limpar.
  - C. O vidro está demasiado limpo, o que o torna demasiado escorregadio para o robot.
  - D. Colocou o robô numa sala onde o nível de humidade é demasiado alto, o que torna o vidro demasiado escorregadio.
3. O robot não consegue limpar o lado superior esquerdo do vidro.

Por vezes, o vidro é escorregadio e o robot não consegue limpar esta parte. Se isto acontecer, utilize o modo de limpeza manual.
4. Possíveis causas do deslizamento do robot e da impossibilidade de alcançar o topo do vidro:

## PORTUGUÊS

- A. O nível de fricção é demasiado baixo. O vidro tem algum adesivo, pelo que o robot não o consegue limpar.
- B. A mopa está demasiado molhada.
- C. O vidro está demasiado limpo, o que o torna demasiado escorregadio para o robot.
- D. Colocou o robô numa sala onde o nível de humidade é demasiado alto, o que torna o vidro demasiado escorregadio.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: EU01\_100140

Produto: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Rated Input: 100-240V AC 50/60Hz

Rated Output: 24 V DC 3A

Potência nominal: 72 W

Bateria: 14,8V 500mAh 7,4 Wh

Tempo de carga: aproximadamente 2 horas.

Autonomia até 30 minutos (em caso de falha de rede elétrica)

Temperatura de funcionamento: 0 °C~75 °C

Funcionamento do comando à distância com 2 pilhas AAA.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A Cecotec Innovaciones declara que este robô, EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, está em conformidade com a Directiva de Equipamento de Rádio 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Watersproeier
2. Aan/uit-knop
3. Opening voor het veiligheidskoord
4. Veiligheidskoord
5. Microvezeldoek
6. Signaalontvanger voor afstandsbediening
7. Watersproeier
8. Microvezeldoek

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

Fig. 2

1. Robot
2. Veiligheidskoord
3. AC kabel
4. Voedingsadapter
5. Verlengkabel
6. Afstandsbediening
7. Handleiding
8. Opzetstuk voor de microvezeldoek
9. Microvezeldoek
10. Vulfles
11. Water spuitfles

## 3. WERKING

### Gebruik

#### 1. **Steek de stekker van de robot in het stopcontact**

- A. Sluit de stroomkabel aan op de adapter.
- B. Sluit de voedingsadapter aan op de verlengkabel.
- C. Sluit de stroomkabel aan op een stopcontact. Fig. 3

#### 2. **Laad de robot op**

De robot heeft een ingebouwde back-upbatterij die stroom levert als de stroom uitvalt. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen (als dit gebeurt, gaat het blauwe indicatielampje branden).

- A. Sluit eerst de stroomkabel aan op de robot en steek de kabel in een stopcontact. De blauwe en rode indicatielampjes knipperen afwisselend. Dit geeft aan dat de robot aan het opladen is.
- B. Als het blauwe indicatielampje constant brandt, is de batterij volledig opgeladen.

#### 3. **Bevestig de microvezeldoek en het opzetstuk**

Fig. 4

Plaats de microvezeldoek in het opzetstuk en plaats vervolgens beide elementen op het corresponderende deel van de robot. Zorg ervoor dat ze goed passen om druklekken te voorkomen.

#### 4. **Bevestig het veiligheidskoord**

- A. Als u de robot gaat gebruiken op een raam dat geen balkon heeft, moet u waarschuwborden op de vloer plaatsen om te waarschuwen voor het gevaar.
- B. Controleer voordat u de robot gebruikt of het veiligheidskoord beschadigd is of dat de knoop los zit.
- C. Controleer voordat u het veiligheidskoord gebruikt of het goed is bevestigd aan een vast object in de kamer om gevaar te voorkomen. Fig. 5

#### 5. **Voer water of een schoonmaakmiddel toe.**

- A. Het reservoir van de robot mag alleen gevuld worden met water of specifieke schoonmaakproducten verdund met water.
- B. Voeg geen andere stoffen toe.
- C. Open de siliconendop en voeg de reinigungsoplossing toe. Fig. 6

#### 6. **Bevestig de robot aan het glas**

- A. Druk kort op de aan/uit-knop om de motor te starten.
- B. Bevestig de robot aan het glas en houd hem op een bepaalde afstand van het raamkozijn.

## NEDERLANDS

- C. Controleer voordat u het losmaakt of het stevig aan het glas vastzit. Fig. 7

### 7. Reinigen voltooid

- A. Houd de robot met één hand vast en druk met de andere hand ongeveer 2 seconden op de aan/uit-knop om hem uit te zetten.
- B. Verwijder de robot van het raam.
- C. Maak het veiligheidskoord los en berg de robot op in een droge, goed geventileerde ruimte. Fig. 8

## Werking

### 1. Veeg het glasoppervlak af met een droge doek

- A. Voordat u de robot gebruikt, veegt u het glasoppervlak af met een droge doek om stof te verwijderen. Gebruik geen water.
- B. Als u water (of schoonmaakmiddel) op de microvezeldoek of het glas spuit, vermengt het zich met het stof en verandert het in modder, waardoor de schoonmaak minder effectief is. Fig. 9

### 2. Water spuiten

De robot is uitgerust met 2 watersproeiers. Als de robot naar links reinigt, wordt de linker sproeier automatisch geactiveerd. Als de robot naar rechts reinigt, wordt de rechter sproeier automatisch geactiveerd.

1. Automatisch sproeien van water
  - A. Wanneer de robot aan het schoonmaken is, zal hij automatisch water sproeien.
  - B. Als u op de knop voor automatisch sproeien drukt, geeft de robot een geluidssignaal en wordt deze functie uitgeschakeld.
2. Handmatig water sproeien  
Telkens als u op deze knop drukt, zal de robot water sproeien.

### 3. Trajecten. Fig. 10

1. De robot beweegt eerst omhoog en dan omlaag.
2. Naar de linker rand bewegen
3. Naar de rechterrاند bewegen

### 4. Afstandsbediening

- Gebruik AAA-batterijen. Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar; dit kan het circuit beschadigen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.



	Handmatig water sproeien		Naar boven bewegen
	Automatisch sproeien van water		Naar links bewegen
	One key to clean		Naar rechts bewegen
	Start/pauze		Naar beneden bewegen
	Naar de linker rand bewegen		Omhoog en dan omlaag bewegen
	Naar de rechterraand bewegen		

### 5. Ononderbreekbare stroomvoorziening (UPS)

Als de stroom uitvalt, blijft de robot ongeveer 20 minuten aan het glas vastgeplakt, maar gaat hij niet vooruit. Bovendien klinkt er een akoestisch waarschuwingssignaal en gaat het rode indicatielampje knipperen. Verwijder het zo snel mogelijk van het glas om te voorkomen dat het valt.

Gebruik hiervoor het veiligheidskoord om de robot voorzichtig naar achteren te trekken. Probeer daarbij zo dicht mogelijk bij het glas te staan om te voorkomen dat de robot de grond raakt.

### Indicatielampjes

Staat	Indicatielampjes
1. De robot wordt opgeladen	De rode en blauwe indicatielampjes knipperen afwisselend.
2. Opladen voltooid	Het blauwe indicatielampje brandt en blijft branden.
3. Elektrische storing	Het rode indicatielampje knippert en er klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal.
4. Robot maakt niet genoeg vacuüm	Het rode indicatielampje knippert en er klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal.
5. Robot zuigt niet voldoende tijdens het schoonmaken	Het rode indicatielampje knippert en er klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal.

Opmerking: Als het rode indicatielampje knippert en er een akoestisch waarschuwingssignaal klinkt, controleer dan of de voedingsadapter correct is aangesloten op het lichtnet.

### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

#### De batterijen in de afstandsbediening vervangen

1. Open het vakje van de batterijen van de afstandsbediening.
  2. Plaats de batterijen. Let op de polariteit.
  3. Sluit het vakje van de batterijen door het klepje te verschuiven. Zorg ervoor dat het goed past.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van de robot schoon te maken.
  - De poetsdoeken zijn wasbaar en herbruikbaar.
  - Dompel het product niet onder in water en plaats het niet onder de kraan.
  - Stel de robot niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.

### 5. PROBLEEMOPLOSSING

1. De eerste keer dat u een microvezeldoek gebruikt, kan de robot traag schoonmaken of zelfs defect raken, vooral als u hem op glas heeft geplaatst dat extreem vuil is.
  - A. Als u de robot uit de verpakking haalt, maak de microvezeldoek dan schoon en droog voor gebruik.
  - B. Spuit een beetje water op de microvezeldoek of het glasoppervlak dat moet worden gereinigd.
  - C. Nadat de microvezeldoek vochtig is gemaakt, plaats u deze in het opzetstuk en vervolgens in het corresponderende deel van de robot.
2. De robot voert een zelftest uit wanneer u hem opstart. Als het een probleem detecteert en een akoestisch waarschuwingssignaal afgeeft, betekent dit dat het frictieniveau niet voldoende is. Dit kan de volgende oorzaken hebben:
  - A. De microvezeldoek is te droog.
  - B. Er zit lijm op het glas, dus de robot kan het niet schoonmaken.
  - C. Het glas is te schoon, waardoor het te glad is voor de robot.
  - D. U heeft de robot in een kamer geplaatst waar de luchtvochtigheid te hoog is, waardoor het glas te glad is.
3. De robot kan de linker bovenkant van het glas niet schoonmaken. Soms is het glas glad en lukt het de robot niet om dit deel schoon te maken. Als dit gebeurt, gebruik dan de handmatige reinigingsmodus.

4. Mogelijke oorzaken van het uitglijden van de robot en het niet kunnen bereiken van de bovenkant van het glas:
- A. Het frictieniveau is te laag. Het glas bevat een soort lijm, dus de robot kan het niet schoonmaken.
  - B. De microvezeldoek is te nat.
  - C. Het glas is te schoon, waardoor het te glad is voor de robot.
  - D. U heeft de robot in een kamer geplaatst waar de luchtvochtigheid te hoog is, waardoor het glas te glad is.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01\_100140

Product: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Rated Input: 100~240V AC 50/60Hz

Rated Output: 24V DC 3A

Rated Power: 72W

Batterij: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Oploadduur: ongeveer 2 uur.

Autonomie tot 30 minuten (in geval van stroomuitval)

Werkings temperatuur: 0°C~75°C

Afstandsbediening te bedienen met 2 AAA batterijen.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. VEREENVOUDIGDE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat de robot ramenwasser met model EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected in overeenstemming is met de Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1.

1. Spryskiwacz wody
2. Przycisk zasilania
3. Otwór na linę zabezpieczającą
4. Lina zabezpieczająca
5. Mop
6. Odbiornik sygnału pilota zdalnego sterowania
7. Spryskiwacz wody
8. Mop

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

Rys. 2

1. Robot
2. Lina zabezpieczająca
3. Przewód AC
4. Zasilacz
5. Przedłużacz
6. Pilot zdalnego sterowania
7. Instrukcja obsługi
8. Złącze do mopa
9. Mop
10. Butelka do napełniania
11. Butelka ze spryskiwaczem wody

### 3. FUNKCJONOWANIE

#### Użytkowanie

##### 1. Podłączenie robota

- A. Podłącz przewód zasilania AC do zasilacza.
- B. Podłącz zasilacz do przedłużacza.
- C. Podłącz przewód zasilający AC do gniazdka elektrycznego. Rys. 3

##### 2. Ładowanie robota

Robot ma wbudowany akumulator zapasowy, który zapewnia zasilanie w przypadku przerwy w dostawie prądu. Upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana (gdy tak się stanie, zaświeci się niebieska kontrolka).

- A. Najpierw podłącz przewód zasilający do robota i podłącz przewód do odpowiedniego gniazdka. Niebieska i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie. Oznacza to, że robot jest w trakcie ładowania.
- B. Gdy niebieska kontrolka świeci światłem stałym, bateria jest w pełni naładowana.

##### 3. Instalowanie mopa i złącza

Rys. 4

Umieść mop w złączu, a następnie umieść oba elementy na odpowiedniej części robota. Upewnij się, że są prawidłowo dopasowane, aby uniknąć wydostania się ciśnienia.

##### 4. Mocowanie liny zabezpieczającej

- A. Jeśli robot będzie używany na oknie, które nie wychodzi na balkon, należy umieścić znaki ostrzegawcze na ziemi, aby ostrzec przed niebezpieczeństwem.
- B. Przed użyciem robota należy sprawdzić, czy lina zabezpieczająca nie jest uszkodzona lub czy węzeł nie jest poluzowany.
- C. Przed użyciem liny należy sprawdzić, czy jest ona prawidłowo przymocowana do stabilnego obiektu w pomieszczeniu, aby uniknąć zagrożenia. Rys. 5

##### 5. Napętnianie wodą lub środkiem czyszczącym

- A. Zbiornik robota powinien być napętniany wyłącznie wodą lub specjalnymi środkami czyszczącymi rozcieńczonymi w wodzie.
- B. Nie dodawaj żadnych innych substancji.
- C. Otwórz silikonową osłonę i wlej roztwór czyszczący. Rys. 6

##### 6. Mocowanie robota do szyby

- A. Krótco naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć silnik.
- B. Przymocuj robota do szyby i utrzymuj go w pewnej odległości od ramy okna.
- C. Przed zwolnieniem robota upewnij się, że jest mocno przylega do szyby. Rys. 7

## 7. Koniec mycia

- A. Przytrzymaj robota jedną ręką, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania drugą ręką przez około 2 sekundy, aby go wyłączyć.
- B. Zdejmij robota z okna.
- C. Rozwiąż linę zabezpieczającą i przechowuj robota w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Rys. 8

## **Funkcjonowanie**

### 1. Przetarcie szyby suchą ściereczką

- A. Przed użyciem robota należy przetrzeć szklaną powierzchnię suchą ściereczką w celu usunięcia kurzu. Nie używać wody.
- B. Jeśli spryskasz mop lub szybę wodą (lub roztworem czyszczącym), zmiesza się ona z kurzem i zamieni w błoto, co zmniejszy skuteczność czyszczenia. Rys. 9

### 2. Spryskiwanie wodą

Robot jest wyposażony w 2 spryskiwacze wody. Gdy robot przesuwa się w lewo, lewy spryskiwacz zostanie automatycznie aktywowany. Gdy robot przesuwa się w prawo, prawy spryskiwacz zostanie automatycznie aktywowany.












1. Automatyczne spryskiwanie wodą
  - A. Podczas mycia robot automatycznie spryskuje wodą.
  - B. Po naciśnięciu przycisku automatycznego spryskiwania robot wyemituje sygnał dźwiękowy i funkcja ta zostanie wyłączona.
2. Ręczne spryskiwanie wodą  
Za każdym razem, gdy naciśniesz ten przycisk, robot rozpyli wodę.

### 3. Ścieżki. Rys. 10

1. Robot porusza się najpierw w górę, a następnie w dół.
2. Przesunięcie do lewej krawędzi
3. Przesunięcie do prawej krawędzi

### 4. Pilot zdalnego sterowania

- Należy używać baterii AAA. Nie należy mieszać różnych typów baterii; może to spowodować uszkodzenie obwodu.
- Nie należy mieszać starych i nowych baterii.

	Ręczne spryskiwanie wodą		Przesunięcie w górę
	Automatyczne spryskiwanie wodą		Przesunięcie w lewo
	Rozpoczęcie mycia okien		Przesunięcie w prawo
	Start/Pauza		Przesunięcie w dół
	Przesunięcie do lewej krawędzi		Przesunięcie w górę, a następnie w dół
	Przesunięcie do prawej krawędzi		

### 5. Zasilanie bezprzerwowe (UPS)

W przypadku przerwy w zasilaniu robot pozostanie przytwierdzony do szyby przez około 20 minut, ale nie będzie się poruszał. Ponadto wyemitowany zostanie sygnał ostrzegawczy, a czerwona lampka kontrolna zacznie migać. Aby zapobiec upadkowi robota, należy jak najszybciej zdjąć go ze szkła.

W tym celu użyj liny zabezpieczającej, aby delikatnie pociągnąć robota do tyłu. Staraj się przy tym być jak najbliżej szyby, aby robot nie uderzył o podłogę.

### Lampki kontrolne

Stan	Lampki kontrolne
1. Urządzenie się ładuje	Czerwona i niebieska kontrolka migają naprzemiennie.
2. Ładowanie zakończone	Niebieska kontrolka zaświeci się i pozostanie stała.
3. Usterka elektryczna	Miga czerwona kontrolka i rozlega się sygnał dźwiękowy.
4. Robot nie wytwarza wystarczającej ilości próżni	Miga czerwona kontrolka i rozlega się sygnał dźwiękowy.
5. Robot nie wytwarza wystarczającej ilości próżni podczas mycia	Miga czerwona kontrolka i rozlega się sygnał dźwiękowy.



Uwaga: Jeśli czerwona kontrolka miga i rozlega się sygnał dźwiękowy, należy sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

1. Otwórz komorę baterii na pilocie.
  2. Włóż baterie. Zwróć uwagę na polaryzację.
  3. Zamknij komorę baterii przesuwając pokrywę. Upewnij się, że jest prawidłowo dopasowana.
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni urządzenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
  - Ściereczki czyszczące nadają się do prania i wielokrotnego użytku.
  - Nie zanurzaj produktu w wodzie ani nie umieszczaj go pod kranem.
  - Nie wystawiaj robota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Przy pierwszym użyciu mopa robot może czyścić wolno lub nawet działać nieprawidłowo, zwłaszcza jeśli został umieszczony na bardzo zabrudzonym szkle.
  - A. Po wyjęciu robota z opakowania należy wyczyścić i wysuszyć mop przed użyciem.
  - B. Spryskaj mop lub czyszczoną powierzchnię szklaną niewielką ilością wody.
  - C. Po zwilżeniu mopa umieść go w złączu, a następnie w odpowiedniej części robota.
2. Robot wykona autotest po uruchomieniu. Jeśli wykryje problem i wyemituje sygnał dźwiękowy, oznacza to, że poziom tarcia nie jest odpowiedni. Może to być spowodowane następującymi przyczynami:
  - A. Mop jest zbyt suchy.
  - B. Na szkle znajduje się klej, więc robot nie będzie w stanie go wyczyścić.
  - C. Szkoło jest zbyt czyste, przez co jest zbyt śliskie dla robota.
  - D. Robot został umieszczony w pomieszczeniu, w którym poziom wilgotności jest zbyt wysoki, przez co szkło jest zbyt śliskie.
3. Robot nie może wyczyścić lewej górnej części szyby.

Czasami szkło jest śliskie i robot nie radzi sobie z czyszczeniem tej części. W takim przypadku należy użyć trybu czyszczenia ręcznego.

## POLSKI

4. Możliwe przyczyny ślizgania robota i niemożliwości dotarcia do górnej części szyby:
- A. Poziom tarć jest zbyt niski. Na szkle znajduje się klej, więc robot nie będzie w stanie go wyczyścić.
  - B. Mop jest zbyt mokry.
  - C. Szkło jest zbyt czyste, przez co jest zbyt śliskie dla robota.
  - D. Robot został umieszczony w pomieszczeniu, w którym poziom wilgotności jest zbyt niski, przez co szkło jest zbyt śliskie.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: EU01\_100140

Produkt: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Znamionowe napięcie wejściowe: 100-240 V AC 50/60 Hz

Znamionowe napięcie wyjściowe: 24 V DC 3 A

Moc znamionowa: 72 W

Bateria: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Czas ładowania: około 2 godziny.

Czas pracy do 30 minut (w przypadku przerwy w zasilaniu)

Temperatura pracy: 0°C~75°C

Obsługa pilota z 2 bateriami AAA.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że robot do mycia okien model EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Rozprašovač vody
2. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
3. Otvor pro bezpečnostní lanko
4. Bezpečnostní lanko
5. Mop
6. Přijímač signálu dálkového ovladače
7. Rozprašovač vody
8. Mop

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

Obr. 2

1. Robotický čistič oken
2. Bezpečnostní lanko
3. AC napájecí kabel
4. Napájecí adaptér
5. Prodlužovací kabel
6. Dálkový ovladač
7. Návod k použití
8. Nástavec na mop
9. Mop
10. Plnicí láhev
11. Láhev s rozprašovačem na vodu

## 3. PROVOZ

### Používání

#### 1. Připojení robotického čističe oken

- A. Připojte AC napájecí kabel k adaptéru.
- B. Připojte napájecí adaptér k prodlužovacímu kabelu.
- C. Zapojte AC napájecí kabel do elektrické zásuvky. Obr. 3

#### 2. Nabití robotického čističe oken

Robot má vestavěnou rezervní baterii pro napájení v případě výpadku proudu. Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá (v takovém případě se rozsvítí modrý světelný indikátor).

- A. Nejprve připojte AC napájecí kabel k robotu a zapojte kabel do síťové zásuvky. Modrý a červený světelný indikátor budou střídavě blikat. To indikuje, že se robot nabíjí.
- B. Když modrý světelný indikátor trvale svítí, znamená to, že baterie je plně nabitá.

#### 3. Nasazení mpu na jeho nástavec

Obr. 4

Nasaďte mop na jeho nástavec a následně nástavec s nasazeným mopem připevněte na odpovídající část robota. Ujistěte se, že správně sedí, aby nedocházelo k únikům tlaku.

#### 4. Připevnění bezpečnostního lanka

- A. Pokud budete robota používat na okně, které nemá vlastní balkon, musíte na zem umístit výstražné tabulky upozorňující na nebezpečí.
- B. Před použitím robota zkontrolujte, zda není bezpečnostní lanko poškozené nebo zda není uzel uvolněný.
- C. Před použitím lanka zkontrolujte, zda je řádně připevněno k pevnému předmětu v místnosti, abyste předešli jakémukoli nebezpečí. Obr. 5

#### 5. Naplnění vodou nebo čisticím roztokem

- A. Zásobník robota by měl být naplněn pouze vodou nebo speciálními čisticími prostředky zředěnými vodou.
- B. Nepřidávejte žádné další prostředky.
- C. Otevřete silikonový kryt a přidejte čisticí roztok. Obr. 6

#### 6. Připevnění robotického čističe oken ke sklu

- A. Krátce stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí za účelem zapnutí motoru.
- B. Připevněte robota ke sklu a udržujte ho v určité vzdálenosti od rámu okna.
- C. Před jeho puštěním se ujistěte, že je pevně připevněn ke sklu okna. Obr. 7

## ČEŠTINA

### 7. Ukončení čištění

- A. Robota uchopte jednou rukou a druhou rukou stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí po dobu asi 2 sekund za účelem jeho vypnutí.
- B. Sundejte robota z okna.
- C. Uvolněte bezpečnostní lanko a uložte robota na suchém a dobře větraném místě.  
Obr. 8

## **Provoz**

### 1. Očištění povrch skla suchým hadříkem

- A. Před použitím robota vyčistěte povrch skla suchým hadříkem, abyste z něho odstranili prach. Nepoužívejte vodu.
- B. Pokud na mop nebo sklo nastříkáte vodu (nebo čisticí roztok), smísí se s prachem a změní se v bláto, což sníží účinnost čištění. Obr. 9

### 2. Rozprašování vody

Robot je vybaven 2 rozprašovači vody. Když robot čistí vlevo, automaticky se aktivuje levý rozprašovač. Když robot čistí vpravo, automaticky se aktivuje pravý rozprašovač.












1. Automatické rozprašování vody
  - A. Při čištění robot automaticky rozprašuje vodu.
  - B. Pokud stisknete tlačítko automatického rozprašování, robot zapípá a tato funkce se deaktivuje.
2. Manuální rozprašování vody  
Po každém stisknutí tohoto tlačítka bude robot rozprašovat vodu.

### 3. Směr čištění. Obr. 10

1. Robot se nejprve přesune směrem nahoru a poté dolů
2. Přesun směrem k levému okraji
3. Přesun směrem k pravému okraji

### 4. Dálkový ovladač

- Použijte baterie AAA. Nekombinujte různé typy baterií; pokud tak uděláte, mohlo by dojít k poškození obvodu.
- Nepoužívejte staré baterie s novými.

	Manuální rozprašování vody		Přesun směrem nahoru
	Automatické rozprašování vody		Přesun směrem doleva
	Zahájení čištění oken		Přesun směrem doprava
	Start/pauza		Přesun směrem dolů
	Přesun směrem k levému okraji	 AUTO	Přesun směrem nahoru a poté dolů
	Přesun směrem k pravému okraji		

### 5. Zdroj nepřerušovaného napájení (UPS)

Pokud dojde k výpadku proudu, robot zůstane přilnutý ke sklu asi po dobu 20 minut, ale neposune se dále. Kromě toho vydá varovný zvukový signál a červená světelný indikátor začne blikat. Abyste zabránili jeho pádu, co nejdříve ho sundejte ze skla.

K tomu použijte bezpečnostní lanko, pomocí kterého jemně zatáhněte za robota směrem dozadu. Přitom se snažte být co nejbližší ke sklu, abyste zabránili kontaktu robota s podlahou nebo se zemí.

### Světelné indikátory

Stav	Světelné indikátory
1. Robot se nabíjí	Červený a modrý světelný indikátor střídavě blikají.
2. Úplné nabití	Modrý světelný indikátor svítí a zůstává trvale rozsvícený.
3. Výpadek elektrického proudu	Červený světelný indikátor bliká a zní varovný zvukový signál.
4. Robot nevytváří dostatečné vakuum potřebné pro přilnutí ke sklu okna	Červený světelný indikátor bliká a zní varovný zvukový signál.
5. Robot při čištění nevytváří dostatečné vakuum potřebné pro přilnutí ke sklu okna	Červený světelný indikátor bliká a zní varovný zvukový signál.

Poznámka: Pokud červený světelný indikátor bliká a zní varovný zvukový signál, zkontrolujte, zda napájecí kabel je správně zapojen do elektrické sítě.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Výměna baterií v dálkovém ovladači

1. Otevřete přihrádku na baterie na dálkovém ovladači.
  2. Vyměňte baterie. Dbejte na dodržení na polaritu.
  3. Zavřete přihrádku na baterie posunutím krytu přihrádky na baterie. Ujistěte se, že je správně zavřená.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění vnějšího povrchu přístroje.
  - Mopy jsou omyvatelné a opakovaně použitelné.
  - Neponořujte přístroj do vody, ani ho nepokládejte pod tekoucí vodu.
  - Nevystavujte robota přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Při prvním použití mopy je možné, že robotický čistič oken bude čistit okno pomalu nebo dokonce může dojít k selhání provozu, zejména pokud jste jej umístili na extrémně znečištěné sklo.
  - A. Po vyjmutí robota z obalu, umyjte a vysušte mop před jeho použitím.
  - B. Na mop nebo na skleněný povrch, který potřebujete vyčistit, nastříkejte trochu vody.
  - C. Po navlhčení mopy ho nasadte na jeho nástavec, a poté nástavec s nasazeným mopem připevněte na příslušný díl robota.
2. Robot po spuštění provede proces autotestu. Pokud zjistí problém a vydá varovný zvukový signál, znamená to, že úroveň tření není dostatečná. To může být způsobeno následujícími příčinami:
  - A. Mop je příliš suchý.
  - B. Na skle je lepidlo, a proto ho robot nedokáže vyčistit.
  - C. Sklo je příliš čisté, takže je pro robota velmi kluzké.
  - D. Robota jste umístili na okno v místnosti, kde je příliš vysoká vlhkost, takže sklo je příliš kluzké.
3. Robot nemůže čistit levou horní část skla.

Někdy je sklo kluzké a robot tuto část nemůže vyčistit. V takovém případě použijte režim manuálního čištění.



4. Možné příčiny prokluzování robota a neschopnosti dosáhnout horní části skla:
  - A. Úroveň tření je příliš nízká. Na skle je lepidlo, a proto ho robot nemůže vyčistit.
  - B. Mop je příliš mokrý.
  - C. Sklo je příliš čisté, takže je pro robota velmi kluzké.
  - D. Robota jste umístili na okno v místnosti, kde je příliš vysoká vlhkost, takže sklo je příliš kluzké.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: EU01\_100140

Výrobek: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Jmenovitý vstup: 100-240 V AC 50/60 Hz

Jmenovitý výstup: 24 V DC 3 A

Jmenovitý výkon: 72 W

Baterie: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Doba nabíjení: přibližně 2 hodiny.

Výdrž až 30 minut (v případě výpadku proudu)

Teplota provozu: 0 °C-75 °C

Dálkový ovladač na 2 baterie typu AAA.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento robotický čistič oken, model EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected, je v souladu se Směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil.1

1. Su püskürtücü
2. Açma/kapama düğmesi
3. Kordon için delik
4. Güvenlik halatı
5. Paspas
6. Uzaktan kumanda sinyal alıcısı
7. Su püskürtücü
8. Paspas

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### **Paket içeriği**

Şema. 2

1. Robot
2. Güvenlik halatı
3. AC kablosu
4. Güç adaptörü
5. Uzatma
6. Uzaktan kumanda
7. Kullanma kılavuzu
8. Paspas aparatı
9. Paspas
10. Dolum şişesi
11. Su sprey şişesi

### 3. CİHAZIN KULLANIMI

#### **Kullnım**

#### **1. Robotu bağlayın**

- A. AC güç kablosunu adaptöre bağlayın.
- B. Güç adaptörünü uzatma kablosuna bağlayın.
- C. AC güç kablosunu bir elektrik prizine bağlayın. Şekil.3

#### **2. Robotu yükleyin**

Robot, elektrik kesintisi durumunda güç sağlamak için dahili bir batarya yedeklemesine sahiptir. Pilin tamamen şarj olduğundan emin olun (bu olduğunda mavi gösterge ışığı yanacaktır).

- A. Önce güç kablosunu robota bağlayın ve kabloyu bir elektrik prizine takın. Mavi ve kırmızı gösterge ışıkları dönüşümlü olarak yanıp sönecektir. Bu, robotun şarj olduğunu gösterir.
- B. Mavi gösterge ışığı sabit olduğunda, pil tamamen şarj olmuştur.

#### **3. Paspası ve kaplinini takın**

Şekil.4

Paspası bağlantısına yerleştirin ve ardından her iki elemanı da robotun ilgili parçasına yerleştirin. Basınç sızıntılarını önlemek için doğru oturduklarından emin olun.

#### **4. Güvenlik hattını takın**

- A. Robotu balkonu olmayan bir pencerede kullanıyorsanız, tehlikeye karşı uyarık için zemine uyarı işaretleri yerleştirmelisiniz.
- B. Robotu kullanmadan önce, güvenlik halatının hasarlı olup olmadığını veya düğümün gevşek olup olmadığını kontrol edin.
- C. Halatı kullanmadan önce, herhangi bir tehlikeyi önlemek için odadaki sabit bir nesneye düzgün şekilde bağlandığını kontrol edin. Şekil.5

#### **5. Su veya temizlik solüsyonuekleyin**

- A. Robotun tankı sadece su veya suyla seyreltilmiş özel temizlik ürünleriyle doldurulmalıdır.
- B. Başka herhangi bir madde eklemeyin.
- C. Silikon kapağı açın ve temizleme solüsyonunu ekleyin. Şekil.6

#### **6. Robotu cama takın**

- A. Motoru çalıştırmak için açma/kapama düğmesine kısaca basın.
- B. Robotu cama tutturun ve pencere çerçevesinden belirli bir mesafede tutun.
- C. Serbest bırakmadan önce cama tutturulduğundan emin olun. Şekil.7

**7. Temizlik tamamlandı**

- A. Robotu bir elinizle tutun ve kapatmak için diğer elinizle açma/kapama düğmesine yaklaşık 2 saniye basın.
- B. Robotu pencereden çıkarın.
- C. Güvenlik kablosunu çözün ve robotu kuru, iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Şekil.8

**Cihazın kullanımı****1. Cam yüzeyi kuru bir bezle silin**

- A. Robotu kullanmadan önce, tozu temizlemek için cam yüzeyi kuru bir bezle silin. Su kullanmayın.
- B. Paspasın veya camın üzerine su (veya temizlik solüsyonu) püskürtürseniz, tozla karışarak çamura dönüşecek ve bu da temizliğin etkinliğini azaltacaktır. Şema. 9

**2. x0\_ "Sprey suSprey su**

Robot 2 adet su püskürtücüsü ile donatılmıştır. Robot sola doğru temizlik yaparken, sol püskürtücü otomatik olarak etkinleştirilecektir. Robot sağa doğru temizlik yaparken, sağ püskürtücü otomatik olarak etkinleştirilecektir.

1. Otomatik su püskürtme
  - A. Robot temizlik yaparken otomatik olarak su püskürtecektir.
  - B. Otomatik püskürtme düğmesine basarsanız, robot bip sesi çıkaracak ve bu işlem devre dışı bırakılacaktır.
2. Manuel su püskürtme  
Bu düğmeye her bastığınızda robot su püskürtecektir.












**3. Yörüngeler.Şema. 10**

1. Robot önce yukarı sonra aşağı doğru hareket edecektir.
2. Sol kenara kaydırma
3. Sağ kenara kaydırın

**4. Uzaktan kumanda**

- AAA pil kullanın. Farklı tipte pilleri karıştırmayın; aksi takdirde devreye zarar verebilirsiniz.
- Eski ve yeni pilleri karıştırmayın.

## TÜRKÇE

	Manuel su püskürtme		Yukarı kaydırma
	Otomatik su püskürtme		Sola kaydırma
	Temizliğin bir anahtarı		Sağa kaydırın
	Başlat/duraklat		Aşağı kaydırma
	Sol kenara kaydırma	 AUTO	Yukarı ve sonra aşağı kaydırma
	Sağ kenara kaydırın		

### 5. Kesintisiz Güç Kaynağı (UPS)

Elektrik kesintisi olursa, robot yaklaşık 20 dakika boyunca cama yapışık kalacak, ancak ilerlemeyecektir. Ayrıca, akustik bir uyarı sinyali yayacak ve kırmızı gösterge ışığı yanıp sönecektir. Düşmesini önlemek için mümkün olan en kısa sürede camdan çıkarın.

Bunu yapmak için, robotu yavaşça geriye doğru çekmek üzere güvenlik halatını kullanın. Bunu yaparken, robotun yere deşmesini önlemek için cama mümkün olduğunca yakın olmaya çalışın.

### Gösterge ışıkları.

Durum	Gösterge ışıkları.
1. Robot şarj oluyor	Kırmızı ve mavi gösterge ışıkları dönüşümlü olarak yanıp söner.
2. Ücretlendirme tamamlandı	Mavi gösterge yanar ve sabit kalır.
3. Elektrik arızası	Kırmızı gösterge ışığı yanıp söner ve akustik bir uyarı sinyali duyulur.
4. Robot yeterince vakum yapmıyor	Kırmızı gösterge ışığı yanıp söner ve akustik bir uyarı sinyali duyulur.
5. Robot temizlik sırasında yeterince vakumlama yapmıyor	Kırmızı gösterge ışığı yanıp söner ve akustik bir uyarı sinyali duyulur.

NOT: Kırmızı gösterge yanıp söner ve sesli bir uyarı sinyali duyulursa, güç adaptörünün şebekeye doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

### Uzaktan kumandadaki piller nasıl değiştirilir

1. Uzaktan kumanda üzerindeki pil bölmesini açın.
  2. Pilleri yerleştirin. Pil kutuplarına dikkat edin.
  3. Kapağı kaydırarak pil yuvasını kapatın. Doğru oturduğundan emin olun.
- Ürünün dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
  - Temizlik bezleri yıkanabilir ve tekrar kullanılabilir.
  - Ürünü suya daldırmayın veya musluğun altına koymayın.
  - Robotu doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

## 5. SORUN GİDERME

1. Bir paspası ilk kez kullandığınızda, özellikle de aşırı kirli bir camın üzerine yerleştirdiyse, robot yavaş temizlenebilir veya hatta arızalanabilir.
  - A. Robotu ambalajından çıkarırken, kullanmadan önce paspası temizleyin ve kurulayın.
  - B. Temizlenecek mop veya cam yüzeye biraz su püskürtün.
  - C. Paspas nemlendirildikten sonra kaplinine ve ardından robotun ilgili parçasına yerleştirin.
2. Robot, başlattığınızda bir kendi kendini test işlemi gerçekleştirecektir. Eğer bir sorun tespit eder ve akustik bir uyarı sinyali verirse, bu sürtünme seviyesinin yeterli olmadığı anlamına gelir. Bu durum aşağıdaki nedenlerden kaynaklanıyor olabilir:
  - A. Paspas çok kuru.
  - B. Camın üzerinde bir miktar yapışkan vardır, bu nedenle robot onu temizleyemeyecektir.
  - C. Cam çok temiz olduğundan robot için çok kaygan.
  - D. Robotu nem seviyesinin çok düşük olduğu bir odaya yerleştirdiniz, bu da camı çok kaygan hale getirdi.
3. Robot camın sol üst tarafını temizleyemez.

Bazen cam kaygandır ve robot bu kısmı temizlemeyi başaramaz. Bu durumda manuel temizleme modunu kullanın.
4. Robotun kaymasının ve camın tepesine ulaşamamasının olası nedenleri:
  - A. Sürtünme seviyesi çok düşük. Cam bir tür yapışkan içerdiğinden robot onu temizleyemeyecektir.

## TÜRKÇE

- B. Paspas çok ıslak.
- C. Cam çok temiz olduğundan robot için çok kaygan.
- D. Robotu nem seviyesinin çok düşük olduğu bir odaya yerleştirdiniz, bu da camı çok kaygan hale getirdi.

## 6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01\_100140

Ürün: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Nominal Giriş: 100-240V AC 50/60Hz

Nominal Çıkış: 24V DC 3A

Nominal Güç: 72W

Batarya: 14,8V 500mAh 7,4 Wh

Şarj etme süresi (yaklaşık): 2 saat

30 dakikaya kadar otonomi (arızası durumunda)

Çalışma sıcaklığı: 0 °C~75 °C

Uzaktan kumanda 2 adet AAA pil ile çalışır.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 8. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketicie karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.



## 9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

## 10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI

Cecotec Innovaciones, EU01\_100140- Conga Windroid 1090 Double Spray Connected model pencere temizleme robotunun 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanı Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:  
<https://cecotec.es/es/informasyon/aciıklama-of-beyanname>

### 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1:

1. Polvoritzador d'aigua
2. Botó d'encesa/apagat
3. Orifici per a la corda de seguretat
4. Corda de seguretat
5. Mopa
6. Receptor del senyal del comandament a distància
7. Polvoritzador d'aigua
8. Mopa

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

### 2. ABANS DE L'ÚS

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i tot el material d'embalatge. Podeu conservar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu llençar l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estiguin inclosos i en bon estat. Si faltés alguna peça o no estigués en bon estat, contacteu amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec immediatament.

#### **Contingut de la caixa**

Figura 2

1. Robot
2. Corda de seguretat
3. Cable de CA
4. Adaptador de corrent
5. Allargador
6. Comandament a distància
7. Manual d'instruccions
8. Acoblament de la mopa
9. Mopa
10. Ampolla d'ompliment
11. Ampolla per polvoritzar aigua

### 3. FUNCIONAMENT

#### Ús

##### 1. Connecteu el robot

- A. Connecteu el cable d'alimentació de CA a l'adaptador.
- B. Connecteu l'adaptador de corrent a l'allargador.
- C. Connecteu el cable d'alimentació a una presa de corrent. Figura 3

##### 2. Carregueu el robot

El robot porta incorporada una bateria de reserva per subministrar energia en cas que hi hagi un tall d'electricitat. Assegureu-vos que la bateria estigui completament carregada (quan això passi, s'encendrà l'indicador lluminós blau).

- A. Primer connecteu el cable d'alimentació al robot i endolheu el cable a una presa de corrent. Els indicadors lluminosos blau i vermell parpellejaran de manera alternativa. Això indica que el robot s'està carregant.
- B. Quan l'indicador lluminós blau es mantingui fix, vol dir que la bateria està totalment carregada.

##### 3. Col·loqueu la mopa i el seu acoblament

Figura 4

Col·loqueu la mopa al seu acoblament i, a continuació, poseu ambdós elements a la peça corresponent del robot. Assegureu-vos que encaixen correctament per evitar fuites de pressió.

##### 4. Fixeu la corda de seguretat

- A. Si utilitzeu el robot en un vidre que no tingui balcó, haureu de col·locar senyals d'avertència a terra per avisar del perill.
- B. Abans d'utilitzar el robot, comproveu si la corda de seguretat està malmesa o si el nus està fluix.
- C. Abans de fer servir la corda, comproveu que estigui correctament lligada a algun objecte fix de l'estança per evitar qualsevol perill. Figura 5

##### 5. Introduïu aigua o una solució de neteja

- A. El dipòsit del robot només s'ha d'omplir amb aigua o productes de neteja específics diluïts en aigua.
- B. No afegiu cap altra substància.
- C. Obriu la tapa de silicona i afegiu-hi la solució de neteja. Figura 6

##### 6. Fixeu el robot al vidre

- A. Premeu breument el botó d'encesa/apagat per engegar el motor.
- B. Fixeu el robot al vidre i mantingueu-lo a certa distància del marc de la finestra.

## CATALÀ

- C. Abans de deixar de subjectar-lo, assegureu-vos que està fermament subjecte al vidre. Figura 7

### 7. Neteja finalitzada

- A. Agafeu el robot amb una mà i premeu el botó d'encesa/apagat amb l'altra durant uns 2 segons per apagar-lo.
- B. Retireu el robot de la finestra.
- C. Desitgeu la corda de seguretat i deseu el robot en un lloc sec i ben ventilat. Figura 8

## **Funcionament**

### 1. Netejar la superfície del vidre amb un drap sec

- A. Abans d'utilitzar el robot, netegeu la superfície del vidre amb un drap sec per eliminar la pols. No utilitzeu aigua.
- B. Si polvoritzeu aigua (o solució de neteja) sobre la mopa o el vidre, es barrejarà amb la pols i es convertirà en fang; fet que disminuirà l'efectivitat de la neteja. Figura 9

### 2. Polvoritzar aigua

El robot està equipat amb 2 polvoritzadors d'aigua. Quan el robot estigui netejant cap a l'esquerra, el polvoritzador esquerre s'activarà automàticament. Quan el robot estigui netejant cap a la dreta, el polvoritzador dret s'activarà automàticament.












1. Polvorització automàtica d'aigua
  - A. Quan el robot estigui netejant, polvoritzarà aigua automàticament.
  - B. Si premeu el botó de polvorització automàtica, el robot emetrà un xiulet i es desactivarà aquesta funció.
2. Polvorització manual d'aigua  
Cada cop que premeu aquest botó, el robot polvoritzarà aigua.

### 3. Trajectòries. Figura 10

1. El robot es desplaçarà primer cap amunt i després cap avall
2. Desplaçament cap a la vora esquerra
3. Desplaçament cap a la vora dreta

### 4. Comandament a distància

- Utilitzeu piles AAA. No barregeu diferents tipus de piles. Si ho feu, el circuit podria fer-se malbé.
- No barregeu piles noves i velles.

	Polvorització manual d'aigua		Desplaçament cap amunt
	Polvorització automàtica d'aigua		Desplaçament cap a l'esquerra
	Començar neteja		Desplaçament cap a la dreta
	Inici/pausa		Desplaçament cap avall
	Desplaçament fins a la vora esquerra		Desplaçament cap amunt i, després, cap avall
	Desplaçament cap a la vora dreta		

### 5. Sistema d'alimentació ininterrompuda (UPS)

Si es produeix un tall de llum, el robot es mantindrà enganxat al vidre durant uns 20 minuts, però no avançarà. A més, emetrà un senyal acústic d'advertiment i l'indicador lluminós vermell parpellejarà. Per evitar que caigui, retireu-lo del vidre el més aviat possible.

Per fer-ho, utilitzeu la corda de seguretat per tirar suaument del robot cap enrere. En fer-ho, intenteu estar el més a prop possible del vidre per evitar que el robot toqui el terra.

### Indicadors lluminosos

Estat	Indicadors lluminosos
1. El robot s'està carregant	Els indicadors lluminosos vermell i blau parpellegen de manera alternativa.
2. Càrrega completada	L'indicador blau està encès i es manté fix.
3. Fallada elèctrica	L'indicador lluminós vermell parpelleja i sona un senyal acústic d'avís.
4. El robot no fa prou buit	L'indicador lluminós vermell parpelleja i sona un senyal acústic d'avís.
5. El robot no fa prou buit mentre està netejant	L'indicador lluminós vermell parpelleja i sona un senyal acústic d'avís.

Nota: Si l'indicador vermell parpelleja i sona un senyal acústic d'avís, comproveu si l'adaptador d'alimentació està connectat correctament al corrent.

### 4. NETEJA I MANTENIMENT

#### Com canviar les piles del comandament a distància

1. Obriu el compartiment de les piles del comandament a distància.
  2. Introduïu les piles. Paeu atenció a la polaritat.
  3. Tanqueu el compartiment de les piles lliscant la tapa. Assegureu-vos que encaixa correctament.
- Utilitzeu un drap suau i humit per netejar la superfície exterior del producte.
  - Els draps de neteja són rentables i reutilitzables.
  - No submergiu el producte en aigua ni el col·loqueu sota l'aixeta.
  - No exposeu el robot a la llum directa del sol o a altes temperatures.

### 5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

1. La primera vegada que utilitzeu una mopa, pot ser que el robot netegi lentament, o fins i tot que es produeixi alguna fallada, especialment si l'heu col·locat en un vidre extremadament brut.
  - A. En treure el robot de l'embalatge, netegeu i assequeu la mopa abans d'utilitzar-la.
  - B. Polvoritzeu una mica d'aigua sobre la mopa o la superfície del vidre que voleu netejar.
  - C. Un cop humitejada la mopa, col·loqueu-la al seu acoblament i, després, a la peça corresponent del robot.
2. El robot ha de dur a terme un procés d'autocomprovació quan el posi en marxa. Si detecta algun problema i emet un senyal acústic d'avís, significa que el nivell de fricció no és adequat. Això pot ser degut a les causes següents:
  - A. La mopa és massa seca.
  - B. El vidre té algun adhesiu, per la qual cosa el robot no el podrà netejar.
  - C. El vidre està massa net, per la qual cosa resulta massa rellescós per al robot.
  - D. Heu col·locat el robot en una habitació el nivell d'humitat de la qual és massa alt, per la qual cosa el vidre resulta massa rellescós.
3. El robot no pot netejar la part superior esquerra del vidre.

De vegades, el vidre resulta rellescós i el robot no arriba a netejar aquesta part. Si això passa, utilitzeu el mode de neteja manual.

4. Possibles causes per les quals el robot es rellisca i no pot arribar a la part superior del vidre:
- A. El nivell de fricció és massa baix. El vidre conté algun tipus d'adhesiu, per això el robot no el podrà netejar.
  - B. La mopa està massa mullada.
  - C. El vidre està massa net, per la qual cosa resulta massa relliscós per al robot.
  - D. Heu col·locat el robot en una habitació el nivell d'humitat de la qual és massa alt, per la qual cosa el vidre resulta massa relliscós.

## 6. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Referència del producte: EU01\_100140

Producte: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Entrada nominal: 100-240 V AC 50/60 Hz

Sortida nominal: 24 V DC 3 A

Potència nominal: 72 W

Bateria: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Temps de càrrega: 2 hores, aproximadament.

Autonomia de fins a 30 minuts (per a casos de fallada de la xarxa elèctrica)

Temperatura de funcionament: 0 °C~75 °C

Funcionament de comandament a distància amb 2 piles AAA.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent als residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, caldrà extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les normes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Les reparacions han de ser efectuades per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu algun dubte, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquest manual no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

Per la present, Cecotec Innovaciones declara que el robot netejavidres amb model EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected és conforme amb la Directiva 2014/53/EU d'equips radioelèctrics.

El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible al següent enllaç:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικόνα 1.

1. Ψεκαστήρας νερού
2. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Οπή για ιμάντα
4. Ιμάντας
5. Σφουγγαρίστρα
6. Δέκτης σήματος τηλεχειριστηρίου
7. Ψεκαστήρας νερού
8. Σφουγγαρίστρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

### Περιεχόμενα του κουτιού

Εικ. 2

1. Ρομπότ
2. Ιμάντας
3. Καλώδιο AC
4. Προσαρμογέας ρεύματος
5. Προέκταση
6. Τηλεχειριστήριο
7. Οδηγίες χρήσης
8. Εξάρτημα σφουγγαρίστρας
9. Σφουγγαρίστρα
10. Μπουκάλι γεμίσματος
11. Μπουκάλι ψεκασμού νερού

### 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Χρήση

#### 1. **Σύνδεση του ρομπότ**

- A. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος στον προσαρμογέα.
- B. Συνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος στο καλώδιο προέκτασης.
- C. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια πρίζα ρεύματος.  
Εικ.3

#### 2. **Φόρτιση ρομπότ**

Το ρομπότ διαθέτει ενσωματωμένη εφεδρική μπαταρία για την παροχή ενέργειας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (όταν συμβαίνει αυτό, ανάβει η μπλε φωτεινή ένδειξη).

- A. Συνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας στο ρομπότ και συνδέστε το καλώδιο σε μια πρίζα. Η μπλε και η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήνουν εναλλάξ. Αυτό δείχνει ότι το ρομπότ φορτίζει.
- B. Όταν η μπλε φωτεινή ένδειξη είναι σταθερή, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

#### 3. **Συνδέστε τη σφουγγαρίστρα και το σύνδεσμό της**

Εικ.4

Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα στον σύνδεσμό της και, στη συνέχεια, τοποθετήστε και τα δύο στοιχεία στο αντίστοιχο τμήμα του ρομπότ. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζουν σωστά για να αποφύγετε διαρροές πίεσης.

#### 4. **Συνδέστε τον ιμάντα**

- A. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ρομπότ σε παράθυρο που δεν διαθέτει μπαλκόνι, πρέπει να τοποθετήσετε προειδοποιητικές πινακίδες στο δάπεδο για να προειδοποιήσετε για τον κίνδυνο.
- B. Πριν από τη χρήση του ρομπότ, ελέγξτε αν ο ιμάντας έχει υποστεί ζημιά ή αν ο κόμπος έχει χαλαρώσει.
- C. Πριν από τη χρήση του ιμάντα, ελέγξτε ότι είναι σωστά στερεωμένος σε ένα σταθερό αντικείμενο στο δωμάτιο για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο. Εικ.5

#### 5. **Εισάγετε νερό ή διάλυμα καθαρισμού.**

- A. Η δεξαμενή του ρομπότ πρέπει να γεμίζει μόνο με νερό ή ειδικά προϊόντα καθαρισμού αραιωμένα σε νερό.
- B. Μην προσθέτετε άλλες ουσίες.
- C. Ανοίξτε το καπάκι σιλικόνης και προσθέστε το διάλυμα καθαρισμού. Εικ.6

6. **Στερεώστε το ρομπότ στο γυαλί**

- A. Πατήστε σύντομα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα.
- B. Προσαρμόστε το ρομπότ στο τζάμι και κρατήστε το σε ορισμένη απόσταση από το πλαίσιο του παραθύρου.
- C. Πριν το απελευθερώσετε, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά συνδεδεμένο με το γυαλί. Εικ.7

7. **Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός**

- A. Κρατήστε το ρομπότ με το ένα χέρι και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με το άλλο χέρι για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να το απενεργοποιήσετε.
- B. Αφαιρέστε το ρομπότ από το παράθυρο.
- C. Λύστε τον μάντα και αποθηκεύστε το ρομπότ σε στεγνό, καλά αεριζόμενο μέρος. Εικ.8

**Λειτουργία**

1. **Σκουπίστε τη γυάλινη επιφάνεια με ένα στεγνό πανί**

- A. Πριν χρησιμοποιήσετε το ρομπότ, σκουπίστε τη γυάλινη επιφάνεια με ένα στεγνό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη. Μην χρησιμοποιείτε νερό.
- B. Εάν ψεκάσετε νερό (ή διάλυμα καθαρισμού) στη σφουγγαρίστρα ή στο γυαλί, θα αναμιχθεί με τη σκόνη και θα μετατραπεί σε λάσπη, γεγονός που θα μειώσει την αποτελεσματικότητα του καθαρισμού. Εικ. 9

2. **Ψεκασμός νερού**

Το ρομπότ είναι εξοπλισμένο με 2 ψεκαστήρες νερού. Όταν το ρομπότ καθαρίζει προς τα αριστερά, ενεργοποιείται αυτόματα ο αριστερός ψεκαστήρας. Όταν το ρομπότ καθαρίζει προς τα δεξιά, ενεργοποιείται αυτόματα ο δεξιός ψεκαστήρας.












1. Αυτόματος ψεκασμός νερού
  - A. Όταν το ρομπότ καθαρίζει, ψεκάζει αυτόματα νερό.
  - B. Εάν πατήσετε το κουμπί αυτόματου ψεκασμού, το ρομπότ θα εκπέμψει ηχητικό σήμα και η λειτουργία αυτή θα απενεργοποιηθεί.
2. Χειροκίνητος ψεκασμός νερού  
Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, το ρομπότ θα ψεκάξει νερό.

3. **Διαδρομές.** Εικ. 10

1. Το ρομπότ θα κινηθεί πρώτα προς τα πάνω και μετά προς τα κάτω.
2. Μετακίνηση στην αριστερή άκρη
3. Μετακίνηση προς τη δεξιά άκρη

## 4. Τηλεχειριστήριο

- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες AAA. Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών- αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κύκλωμα.
- Μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.

	Χειροκίνητος ψεκασμός νερού		Μετακίνηση προς τα πάνω
	Αυτόματος ψεκασμός νερού		Μετακίνηση προς τα αριστερά
	Έναρξη καθαρισμού παραθύρων		Μετακίνηση προς τα δεξιά
	Έναρξη/παύση		Μετακίνηση προς τα κάτω
	Μετακίνηση στην αριστερή άκρη		Μετακίνηση προς τα πάνω και μετά προς τα κάτω
	Μετακίνηση προς τη δεξιά άκρη		

## 5. Αδιάλειπτη παροχή ενέργειας (UPS)

Εάν υπάρξει διακοπή ρεύματος, το ρομπότ θα παραμείνει κολλημένο στο γυαλί για περίπου 20 λεπτά, αλλά δεν θα κινηθεί προς τα εμπρός. Επιπλέον, θα εκπέμψει ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα και η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήνει. Για να αποφύγετε την πτώση του, αφαιρέστε το από το γυαλί το συντομότερο δυνατό.

Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε τον ιμάντα για να τραβήξετε απαλά το ρομπότ προς τα πίσω. Όταν το κάνετε αυτό, προσπαθήστε να βρίσκεστε όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τζάμι για να μην ακουμπήσει το ρομπότ στο έδαφος.

## Φωτεινές ενδείξεις

Κατάσταση	Φωτεινές ενδείξεις
1. Το ρομπότ φορτίζει	Οι κόκκινες και μπλε φωτεινές ενδείξεις αναβοσβήνουν εναλλάξ.
2. Η φόρτιση ολοκληρώθηκε	Η μπλε ένδειξη ανάβει και παραμένει σταθερή.
3. Ηλεκτρική βλάβη	Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και ακούγεται ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα.

4. Το ρομπότ δεν κάνει αρκετό κενό (δεν στερεώνεται καλά)	Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και ακούγεται ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα.
5. Το ρομπότ δεν σκουπίζει επαρκώς κατά τον καθαρισμό	Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και ακούγεται ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα.

Σημείωση: Αν η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει και ακούγεται ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα, ελέγξτε αν ο προσαρμογέας ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένος στο δίκτυο.

## 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Πώς να αλλάξετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο

1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών στο τηλεχειριστήριο.
  2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Δώστε προσοχή στην πολικότητα.
  3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών σύροντας το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι ταιριάζει σωστά.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής.
  - Τα πανιά καθαρισμού πλένονται και επαναχρησιμοποιούνται.
  - Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό και μην το τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
  - Μην εκθέτετε το ρομπότ σε άμεσο ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες.

## 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε μια σφουγγαρίστρα, το ρομπότ μπορεί να καθαρίζει αργά ή ακόμα και να δυσλειτουργεί, ειδικά αν την έχετε τοποθετήσει σε γυαλί που είναι εξαιρετικά βρώμικο.
  - A. Κατά την αφαίρεση του ρομπότ από τη συσκευασία, καθαρίστε και στεγνώστε τη σφουγγαρίστρα πριν από τη χρήση.
  - B. Ψεκάστε λίγο νερό στη σφουγγαρίστρα ή στη γυάλινη επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
  - C. Αφού η σφουγγαρίστρα έχει υγρανθεί, τοποθετήστε την στον σύνδεσμό της και στη συνέχεια στο αντίστοιχο τμήμα του ρομπότ.
2. Το ρομπότ θα εκτελέσει μια διαδικασία αυτοελέγχου όταν το εκκινήσετε. Εάν ανιχνεύσει πρόβλημα και εκπέμψει ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο τριβής δεν είναι επαρκές. Αυτό μπορεί να οφείλεται στις ακόλουθες αιτίες:
  - A. Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ στεγνή.
  - B. Το γυαλί έχει κάποια κόλλα πάνω του, οπότε το ρομπότ δεν θα μπορέσει να το καθαρίσει.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- C. Το γυαλί είναι πολύ καθαρό, καθιστώντας το πολύ ολισθηρό για το ρομπότ.
  - D. Έχετε τοποθετήσει το ρομπότ σε ένα δωμάτιο όπου το επίπεδο υγρασίας είναι πολύ υψηλό, καθιστώντας το γυαλί πολύ ολισθηρό.
3. Το ρομπότ δεν μπορεί να καθαρίσει την επάνω αριστερή πλευρά του γυαλιού.  
Μερικές φορές το γυαλί είναι ολισθηρό και το ρομπότ δεν καταφέρνει να καθαρίσει αυτό το τμήμα. Εάν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη λειτουργία καθαρισμού.
4. Πιθανές αιτίες που το ρομπότ γλιστράει και δεν μπορεί να φτάσει στην κορυφή του γυαλιού:
- A. Το επίπεδο τριβής είναι πολύ χαμηλό. Το γυαλί περιέχει κάποιο είδος κόλλας, οπότε το ρομπότ δεν θα μπορέσει να το καθαρίσει.
  - B. Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ υγρή.
  - C. Το γυαλί είναι πολύ καθαρό, καθιστώντας το πολύ ολισθηρό για το ρομπότ.
  - D. Έχετε τοποθετήσει το ρομπότ σε ένα δωμάτιο όπου το επίπεδο υγρασίας είναι πολύ υψηλό, καθιστώντας το γυαλί πολύ ολισθηρό.

## 6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01\_100140

Προϊόν: Conga Windroid 1090 Double Spray Connected

Ονομαστική είσοδος: 100-240V AC 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς: 24V DC 3A

Ονομαστική ισχύς: 72W

Μπαταρία: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Ο συνήθης χρόνος φόρτισης είναι περίπου 2 ώρες.

Αυτονομία έως 30 λεπτά (σε περίπτωση διακοπής του δικτύου)

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C~75 °C

Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες AAA.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 8. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συσιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η Cecotec Innovations δηλώνει ότι καθαριστής τζαμιών ρομπότ με μοντέλο EU01\_100140 - Conga Windroid 1090 Double Spray Connected συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE για τον ραδιοεξοπλισμό.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

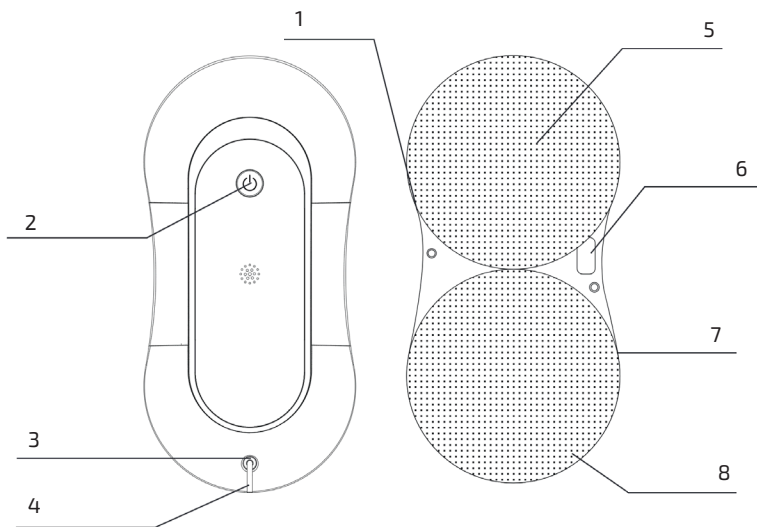


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

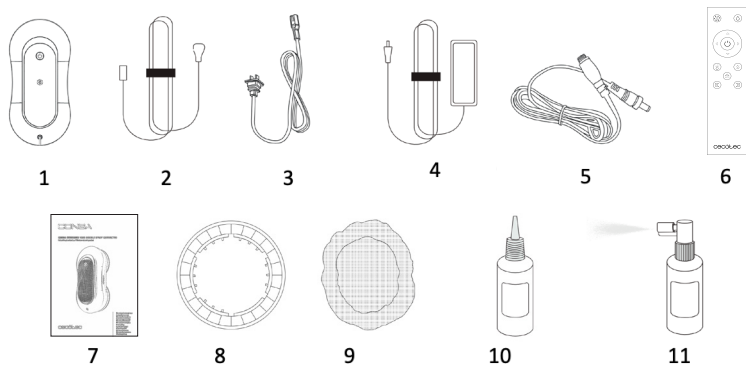


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



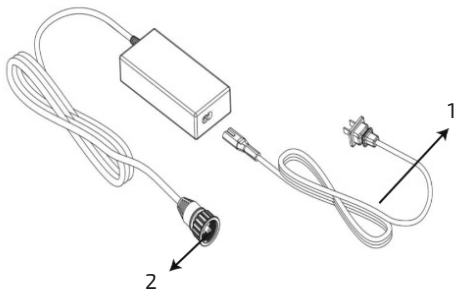


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

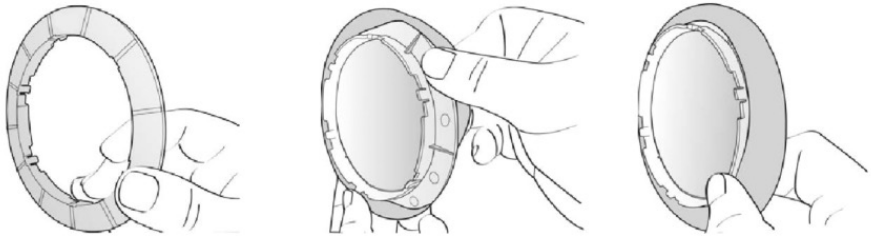


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

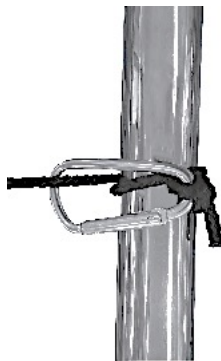


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

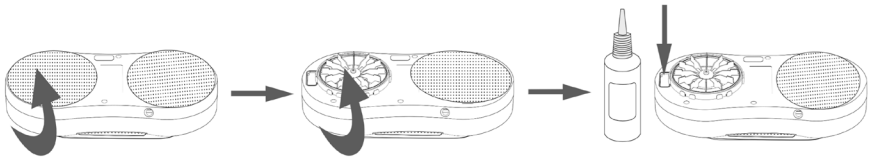


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

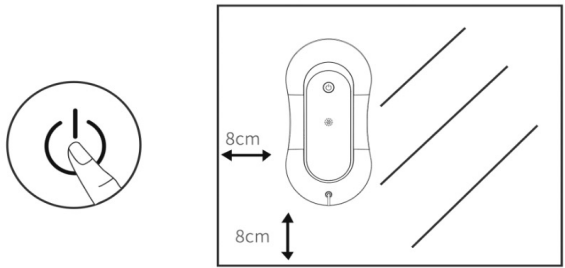


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

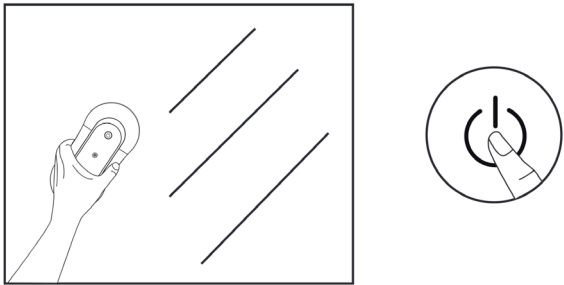


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

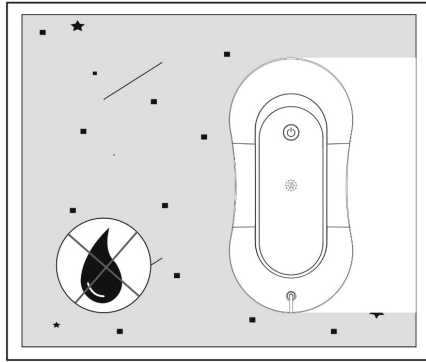
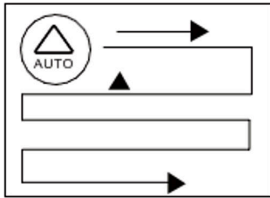
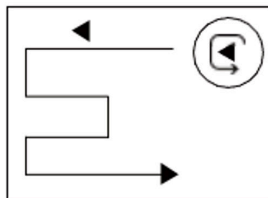


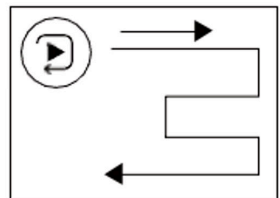
Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9



1



2



3

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01240822

